

14.5

350

14.5-350



1200501216456

調查資料

生糸及襪糸賣買之慣習及

國際規約典

橫濱生糸検査所編



始



145-5
調查資料

生絲及撚絲賣買ニ關スル慣習及國際規約典

農 林 省

橫濱生絲検査所

調查資料一



生絲及熟絲賣買ニ關スル慣習及國際規約典

發行所寄贈本



農林省

橫濱生絲検査所

14.5-350.

本書ハ一九二九年國際絹業聯盟 (Fédération Internationale de la Soie) 刊行ニ係ル Condification des Conventions Internationales et des Usages pour la Vente des Soies Grèges et Ouvrées ヲ譯出セルモノニシテ之ヲ印刷ニ附シ斯業ノ參考ニ資ス

昭和九年三月

農 林 省

横濱生絲検査所



第三十三條	歐洲絲近東絲ノ正量検査	二九
	東洋絲ノ正量検査	二九
第三十四條	正量検査料	二九
八、商品ノ所有權ト所有權ノ取得		二九
第三十五條	所有權	三〇
第三十六條	所有權ノ取得	三〇
九、織度再繰及諸検査		三〇
第三十七條	「デニール」ノ定義	三〇
第三十八條	織度ノ意味	三一
第三十九條	織度検査及料絲ノ拔取	三一
第四十條	再繰検査時間	三二
第四十一條	再繰検査速度	三二
第四十二條	決定再検査	三三
第四十三條	織度開差ノ計算	三四
第四十四條	正量平均	三四
第四十五條	検査ノ效力	三四
第四十六條	検査料總及小總ノ返還	三五

第四十七條	織度ノ指示	三五
第四十八條	再繰ノ指示	三六
第四十九條	平均織度ノ限度	三六
第五十條	歐洲絲及近東絲ノ平均織度ノ限度	三七
第五十一條	東洋器械絲ノ平均織度ノ限度	三八
	平均織度限度ノ結果	三九
	許容	三九
第五十二條	織度開差及再繰限度	四〇
第五十三條	歐洲生絲及近東生絲ノ織度開差及再繰限度	四一
第五十四條	東洋器械絲ノ織度開差及再繰限度	四二
	日本器械絲	四二
	支那白繭器械絲	四四
	山東黃繭及白繭器械絲	四五
	四川又ハ錦州黃白繭器械絲	四六
	支那黃繭器械絲及湖北器械絲	四六
	廣東器械絲	四七
第六十條	織度開差及再繰ノ保證外ニアル絹絲	四八
第六十一條	織度開差及再繰ノ保證ノ結果	四九

第六十二條	拒絶	商品許容	四九
第六十三條	織度開差及再繰ノ許容限度ナキ絹絲	五一	
一〇、認	定	五三	
第六十四條	認定義務	五三	
第六十五條	認定ノ一般原則	五三	
第六十六條	異議申立	五四	
第六十七條	認定遲滯	五五	
第六十八條	認定ノ要項	五五	
第六十九條	返却	五六	
第七十條	現物賣買ノ認定	五六	
	拒絶	五六	
第七十一條	商品ノ引取隠レタル瑕疵ノ場合ノ除外例	五七	
第七十二條	隠レタル瑕疵ノ主張	五七	
第七十三條	生絲検査所カ商品ノ缺陷部分ヲ指摘セル場合	五七	
第七十四條	商品ノ使用上ノ責任	五八	
第七十五條	蟲喰	五八	

一一、約定取引ニ關スル一般規定(生絲及撚絲)	切斷及咬害	五九
第七十六條	見本約定賣買又ハ格付約定賣買	六〇
第七十七條	約定取引ニ於ケル受渡ニ關スル許容	六〇
第七十八條	拒絶及取替	六一
第七十九條	約定渡契約ノ取替	六一
第八十條	不確定期日渡約定取引ノ取替期間	六一
第八十一條	確定期日渡約定取引ノ取替期間	六三
第八十二條	取替ノ更新	六三
第八十三條	買方ノ行爲ニ因ル受渡ノ遲延	六四
第八十四條	オープンサイズ品ニ對スル織度ノ指示期限	六四
第八十五條	拒絶及取替ノ場合ニ關スル規定	六四
第八十六條	「取替無シ」約款	六五
第八十七條	取替ノ不能	六五
第八十八條	代替品買入値段	六六
第八十九條	補償	六六
第九十條	約定取引契約ニ於ケル商品受渡ノ分割	六六

第九十一條	一刮值段賣買	六七
第九十二條	特別品ニ對スル補助的許容	六七
一二、見本	本	六七
第九十三條	見本ノ狀態	六七
第九十四條	正量檢査料認	六八
第九十五條	開キ認	六八
一三、化學分析檢査	卜練減檢査	六八
第九十六條	增量無キ生絲ヲ引渡ス義務	六九
第九十七條	練減	六九
第九十八條	化學分析	七〇
第九十九條	生絲檢査所ノ行フ工業化學分析ノ公定性	七〇
第百條	化學分析及練減檢査費用	七一
第一百一條	決定再分析檢査	七一
一四、俄ノ重量		七二
第一百二條	歐洲絲及近東絲ノ俄ノ重量	七二
第一百三條	歐洲絲及近東絲ノ重量ノ許容範圍	七二
第一百四條	東洋絲ノ俄ノ重量	七二

第 二 部
東洋絲ニ關スル特別規定

第一百五條	東洋絲ノ重量ノ許容範圍	七三
一五、海損荷俵		七三
第一百六條	海損ノ鑑定	七三
一六、荷造		七四
第一百七條	荷造	七四
一七、責任		七四
第一百八條	隠レタル瑕疵	七四
第一百九條	生絲ノ工業重量	七五
第一百十條	加工絲	七五
一八、不可抗力		七五
第一百一條	不可抗力ニ因ル場合―其結果	七五
第一百二條	商品ノ喪失	七七
一九、仲裁判斷		七七
第一百三條	同業仲裁判斷	七七
第一百四條	國際仲裁判斷	七九

一、東洋絲ノ賣買：：：：：八一

第二百一一條 在歐洲現物品タル東洋絲：：：：：八一

第二百二條 東洋絲海上品：：：：：八二

第二百三條 歐洲受渡約定品タル東洋絲：：：：：八二

第二百四條 原產地市場「現物又ハ約定品」タル東洋絲：：：：八二

第二百五條 嚴正原產地條件又ハ口錢付ニテ賣買セラレタル東洋絲：八三

第二百六條 射倖的原產地條件ヲ以テ取引セラルル東洋絲：：：八三

第二百七條 歐洲市場慣習ヲ以テ取引セラレタル東洋絲：：：八四

第二百八條 原產地市場ニ於テ取扱ハレタル取引ニ共通ナル規定：八四

第二百九條 原產地又ハ海上取引品ノ取引：：：：：八五

第二百十條 在原產地市場又ハ海上ニ於テ取引セラレタル商品ノ
 取替：：：：：八六

第二百十一條 原產地市場又ハ海上取引品ノ認定：：：：：八七

第二百十二條 當季節品：：：：：八七

第二百十三條 賣買セラレタル商品ノ格ノ照合：：：：：八八

種々ナル形式：：：：：八八

第二百十四條 織度検査：：：：：九〇

第三部
 認造燃絲ニ關スル特別規定

第二百十五條 連鎖取引：：：：：九〇

第二百十六條 「オーブンサイズ」契約ニ於ケル織度指定期間：九一

第二百十七條 東洋絲ノ發送及受渡期間：：：：：九一

第二百十八條 格付ニ於ケル商標置換約款：：：：：九二

二、「ブロン」及保險：：：：：九三

第二百十九條 「ブロン」：：：：：九三

第二百二十條 一、無償「ブロン」：：：：：九四

第二百二十一條 二、有償「ブロン」：：：：：九四

第二百二十二條 三、手形「ブロン」：：：：：九四

三、不可抗力：：：：：九五

第二百二十三條 東洋絲ニ對スル不可抗力ニ關スル特別規定：九五

四、電信ノ錯誤及遲延：：：：：九六

第二百二十四條 電信ノ發信時日：：：：：九六

第二百二十五條 申込ノ撤回：：：：：九六

第二百二十六條 電報ノ紛失又ハ錯誤：：：：：九六

一、總	則	九九
二、撚絲ノ賣買契約	給濕確示賣買	九九
	最大練減限度保證付賣買	九九
	相互練減付賣買	一〇〇
	撚絲ノ給濕ノ確示	一〇〇
	慣用給濕率	一〇一
	契約記載事項	一〇二
三、化學分析検査	化學分析ニ依ル検査	一〇二
	決定再検査	一〇三
	價格決定機能トシテノ給濕	一〇三
	化學分析検査ノ規定ト相互性	一〇四
	給濕保證付契約ノ場合ニ於ケル化學分析検査費用	一〇四
	過度ノ給濕	一〇五
	罰點	一〇五
	拒絶	一〇六

第三百十三條	取替	一〇六
第三百十四條	損害金	一〇六
四、撚	普通撚諸撚絲	一〇七
	強撚諸撚絲	一〇七
	中撚諸撚絲	一〇七
	片撚絲	一〇八
	特別片撚絲	一〇八
	加撚ノ指示	一〇八
	檢撚	一〇九
	特別加撚	一〇九
	ボアル	一〇九
	グルナチーヌ	一〇九
	クレープ	一一〇
	特別クレープ	一一一
五、平均織度及織度開差ノ限度ニ關スル特別規定	諸撚絲及片撚絲ノ平均織度ノ限度	一一一

第三百二十八條	總ノ長サヲ量定セサル撚絲	一四	一一二
第三百二十九條	二十六デニールヨリモ細キ撚絲	一四	一一二
第三百三十條	總ノ長サヲ量定シタル撚絲	一四	一一三
第三百三十一條	諸撚絲及片撚絲ノ織度開差ノ限度	一四	一一四
第三百三十二條	歐洲絲及近東絲ノ二本諸撚絲及二本片撚絲	一四	一一四
第三百三十三條	日本白繭及黃繭器械絲ノ諸撚絲及片撚絲	一四	一一四
第三百三十四條	支那白繭器械絲ノ諸撚絲及片撚絲	一四	一一五
第三百三十五條	廣東器械絲ノ諸撚絲及片撚絲	一四	一一六
第三百三十六條	三本撚	一四	一一六
第三百三十七條	下等品又ハ太物品	一四	一一六
第三百三十八條	開差ヲ保證シタル場合ノ許容	一四	一一六
第三百三十九條	總ノ重量	一四	一一六
第三百四十條	緒留	一四	一一七
第三百四十一條	撚絲ノ俵ノ重量	一四	一一七
第三百四十二條	荷造材料	一四	一一七
六、特別品		一四	一一八
第三百四十三條	定義	一四	一一八

第四百部

第三百四十四條	許容	一一八
第三百四十五條	期間	一一八

「クレープ」及強撚絲ニシテ「ポピン」管及小梓ニ卷取リタルモノニ關スル特別規定

一、賣買契約	一一九	
第四百一條	契約ノ約款ヲ明確ニ定ムルコト	一一九
第四百二條	織度ノ呼稱	一二〇
第四百三條	賣買ニ對スル重量規定	一二〇
第四百四條	含水量ノ検査	一二一
第四百五條	原量賣買ノ正量検査ニ依ル監査	一二二
第四百六條	正量賣買ノ正量検査ニ依ル取引處理	一二三
第四百七條	給濕	一二四
第四百八條	給濕用トシテ許可セラレタル材料	一二四
第四百九條	「クレープ」ノ染料	一二五
二、認定及検査	一二五	
第四百十條	化學分析ニ依ル検査	一二五

ヒューリマンヌ (Hurimann) エル・シュワルツェバツハ商會代表

獨逸 ユンカース・シアイブラー (F. W. Junkers-Scheibler)

エストアース (Esters)

西班牙 ベルナデス (F. Bernades)

更ニ規約草案ハ一九二九年九月チユーリツヒニ開催セラルル國際絹業聯盟大會ノ承認ヲ得ヘキモノナルコト前記ノ大會ニ於テ決定セラレタリ

斯クシテ第一次委員會ハ絹業取引ニ關スル正確ニシテ且明細ナル規約ヲ作成センカ爲メ、約一ケ年間斷ナク其ノ活動ヲ續ケタリ

此第一次委員會ハ絹絲ノ需要市場及供給市場ニ行ハルル諸慣習ヲ一体ニ融合總括スルニ努力シ從ツテ幾多ノ場合ニ關シ妥協的ナル部分ヲ有スル作品ヲ作ラサルヲ得サリキ

同委員會ハ如何ニシテ商品ノ性質上ノ可能ト生産上ノ可能トヲ満足セシムルカラ探求スルト共ニ職業上ノ利害關係ヲ公平ニ裁斷スル仲裁人ノ微妙ナル職分ヲ果ス使命ヲ帶ヘルモノナリシナリ從ツテ同委員會ハ製造業者カ競争ノ無慈悲ナル法則ニ支配セラレ絹絲ニ幾多ノ品質上ノ制限ヲ附セサルコトヲ常ニ念頭ニ置クヲ要シタリ

第一次委員會ハ作成草案ニ堅固ナル基礎ヲ與フルカ爲ニ材料ニ關スル技術及生産ニ關スル條件等ヲ重視スルト共ニ當事者間ニ生スヘキ利害關係ヲ考慮シ之カ調和ヲ圖リ絹絲ヲ生産スルモノノ側ニ付テモ宛モ之ヲ使用スルモノノ側ニ對スルト同様ニ廣汎ナル調査ヲ行ハサルヲ得サリシナリ



同委員會ハ又各國ノ絹業組合、生絲検査所、仲裁調停機關、裁判々例等ニ對シソノ援助ヲ求メ又ハ諸方面ニ對シ或ハ其經驗ヲ求メ又ハ諸情報ヲ聽集シタルナリ

即チ第一次委員會ハ是等ノ諸資源ヲ擴ク參酌シテ國際規約草案ノ各章ヲ作成シ得タルナリ同委員會ハ規約典ヲ左ノ四部ニ分チタリ

- 一、總テノ絹絲ニ共通ナル一般規定
- 二、東洋絲ニ關スル特別規定
- 三、總造撚絲ニ關スル特別規定
- 四、「クレープ」及強撚絲ニシテ「ボビン」管(tubes)又ハ小枠(cannettes)ニ卷取リタルモノニ關スル特別規定

最初ニ出來上リタル部分ハ第四部「クレープ及強撚絲」ニ關スル部分ナリキ蓋シ同部ハ「ミラノ」ニ開催セラレタル國際絹業聯盟大會カ一九二七年十二月ニ既ニ採擇シタルモノナレハナリ而シテ此部分ハ之ヲ設クルニ最モ即急ヲ要シタル部分ナリシナリ如何トナレハ是迄此等ノ商品ニ關シテハ此種ノ規定ハ其概括的ナルモノスラ何處ノ國ニモ存シ居ラサリシカ故ナリ之ニ反シ第一部、第二部及第三部ニ付テハ各市場何レモ相當規定ヲ夫々有シタリ然レドモ是等トテ不完全且效果薄弱ノモノタルヲ免レサリシヲ以テ是等ヲ新ニ作り變ヘ現時ノ諸要請ニ應スル様補正ヲ加ヘタルナリ

第二次委員會ハ一九二九年七月五日及六日ノ二日ニ亘リ瑞西ノ「ウーシー」ニ開催セラレ規約典ノ

最終的草案ハ茲ニ決定セラレタルナリ

其主要ナル點次ノ如シ

總則 (dispositions generales) 中ニ於テ規約 (conventions) 及慣習 (usages) ノ字義ニ付定義ヲ下シタリ

又本規約典ノ強行性ハ強調セラレ且各署名組合ハ當事者ヲシテ本規約典ヲ遵守セシムヘキ義務ヲ有スルモノトシタリ

第一部「一般規定」ニ於テハ生絲ノ格付カ特ニ草案成者ノ注意ヲ惹キタリ
即チ既往ニ於テハ生絲ノ格ニ關シテハ最上級ノ名稱無數ニ存シ混同甚シク之カ爲正常ノ取引ヲ爲スニ障害少カラザリキ

從ツテ總テノ生産地ニ於テ一定セル格付ヲ有スルニ至ルヘキコトヲ冀フ明白ナル希望ハ何レノ市場ニ於テモ表明セラレ居タルヲ以テ、第二次委員會ハ絹絲ノ各種類ニ關シ原產地ノ格ヲ確立スルニ努力シタルナリ

再繰保證及織度開差保證ニ關シテハ絹絲ノ品質及原產地ノ如何ヲ問ハス品位ト織度ヲ比例的ニ斟酌シ而シテ一ノ表ニテ總テノ絹絲ニ付是等ノ保證歩合ヲ示シ之ヲ明確ニシタリ

謂フ迄モナク斯如ク規定セルコトハ取引ノ安全ヲ増加セシムル上ニ於テ又良質ノ絹絲ノ聲價ヲ高ムルニ於テ利益アルコト疑ナキトコロナリ

然レトモ織度及再繰ニ關スル是等ノ新保證ハ其對價トシテ生産者側ニ對シテモ同様ノ安全ヲ與フル

モノタルヲ要セリ、サレハコソ織度及再繰成績ハ各絹絲市場ニ於テ其地所在ノ公設生絲検査所ノ外之ヲ定メ得サル旨特ニ明示スルヲ要シタルナリ

從ツテ生絲検査所ハ其委囑セラレタル上述ノ微妙ナル職分ヲ果スタメニ其作業ノ運行カ圓滑ニ行ハルルニ必要ナル一切ノ改良ヲ施シ且全幅ノ保證ヲ與フル處置ヲ極メテ速カニ爲スヲ要スルコト此原則ヨリ當然生スルモノナリ

再繰検査ニ關シテハ一般ニ絹絲工業ニ於テ慣行セラルル速度ニ近キ速度即チ織度十二—十三迄ノ生絲ニ付テハ一分間七五メートル十二—十四及其以上ノ織度ノ生絲ニ付テハ一分間一〇〇メートルト爲シタリ

商品認定ノ期間ハ三日トシ若シ生絲検査所ノ作業輻輳セル場合ニ二日ノ超過日數ヲ認ムルコトトセリ

蓋シ上記ノ日數ヨリ長キ期間ヲ認ムルハ賣方ニ對シ損害ヲ蒙ラシムル悞アリト見エタレハナリ即チ賣方ハ商品カ賣買條件ニ適合セルヤ否ヤヲ知ル能ハスシテ未定ノ儘通常ハ三日以上例外トシテ五日以上ヲ經過シ得サルナリ

此期間ハ一切ノ生絲及撚絲ニ適用アルヘク規定セラレタリ

歐洲渡約定取引 (Marchés à livrer contractes livraison en Europe) ニ付テハ生絲ニ關スルト撚絲ニ關スルトヲ論セス生産地ノ如何ヲ問ハス之ヲ左記ノ如ク分類スル要アリト委員會ハ思惟シタリ

一、未確定期日約定取引契約 (Contrats à livraisons déterminées, mais à dates non définies)

二、確定期日約定契約 (contrats à dates fixes)

未確定期日約定品ニ關シテハ豫定ノ受渡期日經過後十五日ノ猶豫期間ヲ之ニ與フルコトトセリ

確定期日約定品ニ關シテハ其期日ハ嚴守セラルヘキモノトシ該期日ヲ經過シ得サルモノトセリ(但

シ確定期日ニ「約 (environ)」ナル語附加シアル時ハ例外トシテ五日ノ猶豫ヲ認ムルコトトセリ

引取拒絶ノ俵又ハ荷口ノ取替ニ關シテハ次ノ二ツノ場合ヲ規定シタリ

一、若シ商品カ格ノ指定アルモ商標ノ指定ナクシテ賣買セラレタルトキハ取替ニ十五日ノ期間ヲ與
フ

二、若シ商品カ格ノミナラス商標ノ指定アリテ賣買セラレタルトキハ一ヶ月ノ猶豫期間ヲ與フルコ
トトセリ

斯如ク期間ニ差違ヲ設ケタルトキハ取替ノ可能如何ニ差違アルカ爲ナルコト言フ俟タス

不可抗力ノ場合ニ付テハ生絲商側及絹織物業者側ノ主要ナル團體間ニ意見ノ一致アリテ微妙ナル規
約ヲ制定スルヲ得タリ

終リニ總テノ國ノ絹業組合ハ一切ノ紛争ヲ最モ實務的ニシテ然モ最モ經費ヲ要セサル仲裁判斷
(Arbitrage)ニ依リテ處理スルノ原則ヲ定ムルニ付其意見ノ一致ヲ見タリ

第二部「東洋絲ニ關スル特別規定」ニ於テハ商品拒絶取替及相手方負擔ニ關スル在來ノ原則何レモ
存置セラレタリ原產地取引品ニ對スル検査及積荷期間ハ検査 (verification d'inspection)ノ再鑑定ヲ
行フニ相當時日ヲ要スルヲ以テ之ヲ十日ト定メタリ

織度平均織度開差及再繰ニ關スル最端限度ハ極メテ慎重ナル注意ヲ拂ヒ之ヲ規定シタリ

以上是等ノ諸點ニ關シテハ明確ニ之ヲ規定スルコト必要ナリト感セラレタルナリ

原產地取引ヲ以テ賣買セラレタル東洋絲ノ引取條件モ更メテ規定スル所トナレリ

本規約典ノ東洋絲ニ關スル此部分ハ「リヨン」及ヒ「チューリツヒ」ノ主要ナル絹絲輸入商ノ協力
ヲ得テ編纂セラレ得タルナリ茲ニ之ヲ記シテ其好意ニ對シ感謝ノ意ヲ表ス

第三部「総造撚絲」ニ於テハ給濕ノ條件ヲ規定シタリ化學分析及練減検査ニ依ル検査方法ニ付テモ
同シク規定ヲ設ケタリ之レ保證付給濕歩合及練減歩合ハ撚絲取引ノ本質的要件ノ一タルヲ要スレハナ
リ

織度保證付開差 (Ecart de garantie de titre)ハ各產地ノ撚絲毎ニ其品質及織度ニ應シ夫々規定シ
タリ而シテ生絲ニ付公ケニ行フ肉眼検査品位検査及化學分析検査ノ原則トカ同シク撚絲ノ織度保證查
定ヲ律スルナリ

尙特別品ト看做サル、商品及之ニ關スル特殊規定モ設ケラレタリ

以上ハ本規約典ノ主タル部分ノ要點ヲ畧述シタル所ナリ而シテ本規約典ハ實ニ之ヲ作成シタルモノ
カ總テノモノニ衡平ト安全トヲ與ヘントシ之ヲ求ムルコトニノミ專念シ相互ニ信賴且敬重シ以テ絶エ
ス密接ニ協力シタル結果ノ賜ナリ

國際絹業聯盟會頭 佛國下院議員

エチエンヌ・フージエール

第一次委員會

アルベール・コツト

エドゥアール・アツベンツェルレル

ジュゼツベ・ガルレーゼ

一九二九年九月十二日

生絲及撚絲賣買ニ關スル慣習及國際規約典

定義及原則

規約典 (codification)

國際絹業聯盟制定ノ慣習及國際規約典ハ同聯盟カ採擇シタル規定ニシテ同一國內ノ契約者又ハ他國內ノ契約者間ニ於テ其市場ノ如何ヲ問ハス共通ナルモノト看做シタル規定ノ全体ヲ含ム
慣習及國際規約ノ定義

茲ニ謂フ「絹絲賣買ニ關スル國際規約及慣習規定 (conventions internationales et usages)」トハ諸國際的同業組合ノ制定シタル規定及取引ニ於テ一般ニ慣用且確立セル規定ヲ謂フ

本規約典ハ (Bombyx mori) ナル學名ヲ有スル蠶ヨリ産出セラルル生絲及生撚絲 (Soie grège et ouverte écrue) ニノミ適用セラルルモノトス

從ツテ本規定典ハ他ノ生成物殊ニ柞蠶絲類又ハ人造纖維類ニ適用ヲ及ホスコトナシ

當事者間ニ反對約款ノ特約ナキ限り兩當事者ハ本規約ヲ容認シ取引締結ニ際シ之ヲ暗黙ニ承諾シタルモノト看做サル

市場慣習

リヨン慣習、ミラン慣習、チューリツヒ慣習等ノ用語ハ契約當事者カ國際規約典中ニ記載セラレサル市場取引條件ニ關シテハ是等各市場ノ慣習規定及規約典ニ準據シ且之ヲ契約ノ法ト爲セルコトヲ意味ス

本規約典署名、組合ノ權利義務

絹絲取引ハ契約當事者ノ善意ト誠實トニ基キ行ハル、ヲ本義トス本規約典署名團體ハ本典ノ諸條項ノ義務的性質ヲ確認スルコトヲ宣明シ其團體ニ加入セル者ハ之カ尊重ヲ確保スルコトヲ約ス

署名組合ハ一切ノ契約カ明白ニ下記ニ定ムル諸條件内ニ在ラサルヘカラサルコトヲ確明ス而シテ臨機ノ特約ハ本典ノ定ムル原則ニ違背若ハ一般の團體利益ヲ害スルモノタルヘラカス該特約ハ當然附帶的約款ニシテ二次的重要性ノ性質ヲ有スヘキモノナリ而シテ普遍的規定ニ相反セサルコトヲ要ス

本典署名組合ノ一ニ加入セル者ニシテ上記ノ規定ニ違背シ本國際規約典ノ有スル普遍的意義ヲ尊重セサルモノハ其個人的責任ヲ負ヒ當然之ヨリ生スヘキ結果ヲ擔フヘキモノトス而シテ組合ハ必要アラハ之ニ制裁ヲ加フルコトヲ得

規約典ノ類別

國際絹業聯盟ノ慣習典ハ次ノ四部ヲ含ム

第一部 一般規定(第一條ヨリ第二十條)

第二部 東洋絲ニ關スル特別規定(第二十一條以下)

第三部 總造撚絲ニ關スル特別規定(第三百一條以下)

第四部 クレープ及強撚絲 (torsions forcées) ニシテ「ボビン」管 (bobines) 又ハ小枠 (cannettes) ニ捲取リタルモノニ關スル特別規定(第四百一條以下)

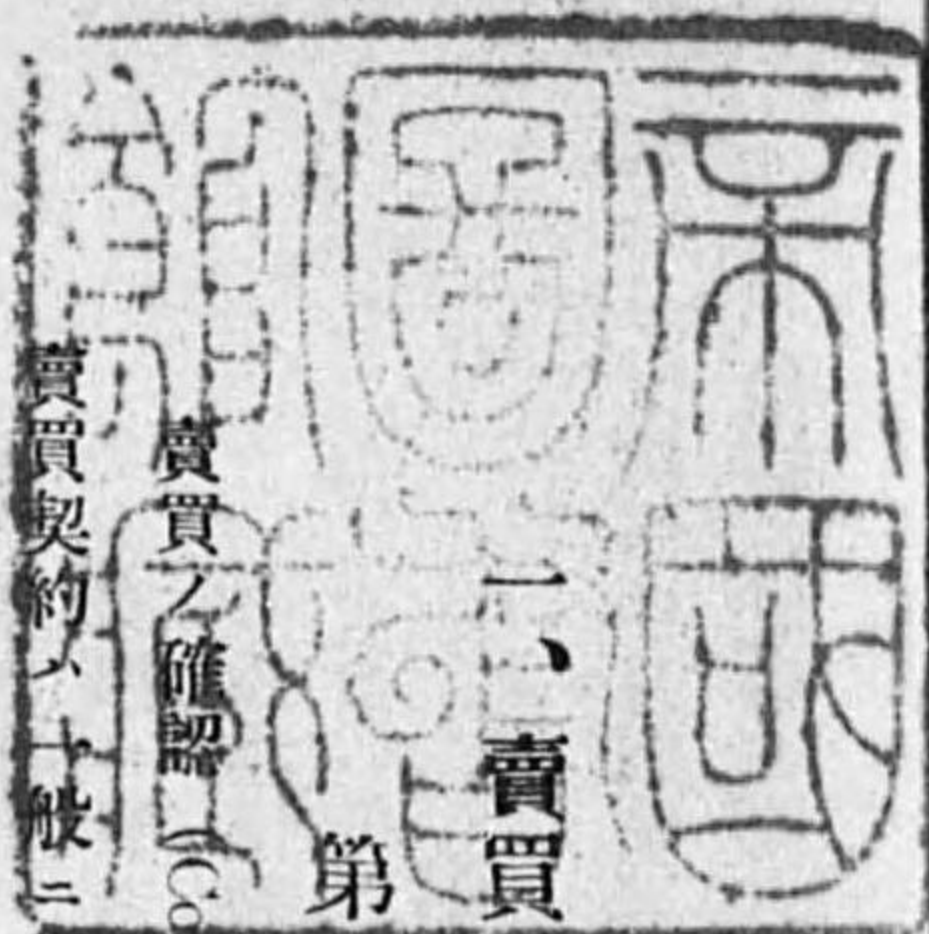
第一部

一般規定

第一部 一般規定

一、賣買、賣買ノ確認、支拂條件及期限

第一條



賣買ノ確認 (Confirmation de vente)

賣買契約ノ一般ニ賣渡證 (Carte de vente) 又ハ賣渡通知書 (Lettre de vente) ノ形式ノ下ニ賣方ヨリ買方ニ交付スル確認證ヲ要スルモノトス此確認證ノ交付ニ對シ實際取引ニ於テハ受領證ヲ發行セス賣買契約ノ締結ハ賣方ヨリ買方又ハ其代理人或ハ仲立人ニ賣買確認證ヲ交付スルニ依リテ確定ス賣方ノ交付スル賣買締結確認證ヲ受領スルニ際シ之ニ對シ異議ヲ述ヘス又ハ沈黙ヲ守ルトキハ之ヲ以テ契約ノ承認ヲ意味スルモノト解ス

第二條

確認證ノ要項 (Éléments de la confirmation)

賣買確認證ハ「國際規約……ニ據ル……」ノ字句ヲ加フル外左ノ點ヲ明確ニスルヲ可トス

一、契約ヲ律スル慣習 (例、リオン慣習……ミラン慣習等)

契約ヲ律スル慣習ノ記載ナキ場合ハ「國際規約典」ノ規定取引ヲ律スルモノトシ殊ニ「認定 (Reconnaissance)」ニ付關シ然リトス而テ補充的慣習ニ付テハ商品受渡地ノ市場慣習ニ據ルモ

ノト解ス

二、仲立人又ハ仲介人アリタルトキハ其仲介人ノ氏名
三、容 量

歐洲絲ニ關シテハ「キログラム」ヲ以テ示ス

東洋絲ニ關シテハ俵數ヲ以テ示ス

四、商品ニ付產地、品質、格、織度及參照事項並ニ若シ保證付ナルトキ其旨等ヲ明確ニ記載スルコ
ト

五、賣買値段

六、認定ノ場所及品位検査正量検査ヲ行フヘキ生絲検査所名

七、受渡ノ場所及受渡期日

八、支拂條件

支拂ニ關スル約定記載ハ單ニ之ヲ明確ニスルヲ以テ足ル如何トナレハ慣行條件ニ付テハ各市場
ノ市場慣習カ其地ニ行ハル、支拂條件ヲ定義スレハナリ

第 三 條

支拂條件及期限 (Conditions et termes de paiement)

絹絲ノ價格ハ次ノ如ク定メラル

一、慣習條件 (Conditions Usages) — 絹絲ノ値段ハ一キログラムニ付正量ヲ以テ定メラレ生絲検査
所運搬費賣方持トシ特約ナキ限り正量検査ノ日以後ノ價格トス

二、支拂期限ハ諸市場ニ於テ夫々其市場慣習及特約セル條件ニ依リ規定セラル

三、支拂ハ銀行券ヲ以テ之ヲ爲スコトヲ得

爲替騰落ニ關セス又各市場ノ特殊條件ヲ基礎トシテ行ハル

四、賣買ハ支拂猶豫期間 (termes d'échéance supplémentaire) ナキモノト解ス

若シ「プロン」(Prompt) (荷渡延期) 付ナルトキハ「プロン」ハ割引セラレサルモノトス
(第二部第二百十九條參照)

二、仲立人、問屋、代理人

第 四 條

仲立人ノ職分ト仲立料

仲立人ハ買註文ト賣申込トヲ接近セシメ商談ヲ容易ナラシメ當事者ヲシテ終結的協定ニ到達セシメ賣
買確認證ノ交付ヲ確保シ契約ノ履行ヲ監視シ偶々紛議生スルトキハ之カ解決ノ爲必要ニ應シ介入ノ勞
ヲ執ルヲ職分トス

仲立人ハ仲介者ニ過キササルヲ以テ取引申込ニ際シテハ買方ノ氏名ヲ表示スルコトヲ要ス

而シテ若シ買方カ信用取引ヲ行ハントスル場合ニハ仲立人ハ取引申込ト共ニ之ヲ賣方ニ知ラシメサル

ヘカラス

仲立手数料ハ賣買確認ノ交付アルヤ直チニ支拂ハルヘキモノトス

現物賣買ニ付テハ取引カ成立シタル場合ニノミ仲立手数料ノ支拂アルモノトス

故ニ仲立手数料ハ現物取引ニ於テハ認定ノ結果正當ノ理由アル商品拒絶トナリタル時ハ其支拂ナシ
不可抗力ニ依リ取引完了セサリシトキ亦同シ

若シ契約カ當事者ノ合意ニ基キ或ハ差金支拂ニ依リ或ハ相殺又ハ更改ニ依リ或ハ損害支拂ニ依リ解
除セラレタル時ハ仲立手数料ハ宛モ取引カ履行セラレタルカ如ク支拂ハルヘキモノトス

第五條

問屋及代理人ノ職分—手数料

問屋及代理人ハ賣買契約者ニ對シ仲立人ト同様ノ義務ヲ負フ

問屋及代理人ハ取引カ成立セサリシトキハ手数料ヲ申受クル權利ナキモノトス

手数料ハ計算書作成セラレ代金ノ支拂アリタル商品ニ付テノミ支拂ハルヘシ。

若シ賣買契約カ當事者間ノ協定ニ基キ或ハ差額金支拂ニ依リ或ハ相殺又ハ更改ニ依リ或ハ損害金支
拂ニ依リ解除セラレタル場合ニハ手数料ハ契約カ履行セラレタルモノトシテ支拂ハルヘキモノトス

三、絹絲ノ名稱ト格

第六條

一切ノ產地ノ生絲ノ總括的類別生絹絲 (Soies écrues) ハ一般ニ生絲 (grèges) 又ハ撚絲 (ouvrières)

即チ片撚 (moulinées) 及諸撚 (retordues) トシテ賣買セラル

生絲 (Soies grèges) ハ其產地 (Provenances) 即チ原產地 (Pays d'origine) ニ依リ次ノ三大部門ニ
之ヲ分類ス

歐洲絲 (Soies d'Europe)

近東絲 (Soies du Levant)

東洋絲 (Soies d'Extrême-Orient)

第七條

歐洲絲

歐洲絲ハ原則トシテ次ノ如ク之ヲ細別ス

伊太利絲 (Soies d'Italie)

佛蘭西絲

歐洲ニ於ケル上記以外ノ產地ノ生絲例ヘハ西班牙絲、ユーゴスラヴィア絲、ルーマニア絲、チツエ
スロバキア絲等ハ上記ノ二絲ヨリ重要ナラサルモノナリ

第八條

近東絲

近東絲ハ「シリア」「ブルース」「ベルシヤ」「アドリアノブル」希臘「トルキスタン」等ニ於テ繰絲セラレタル絹絲ヲ云フ是等地方、産出ノ絹絲ハ色澤、地方、及品種ニ依リ更ニ細別セラル

第九條

東洋絲

東洋絲ハ次ノ絹絲ヲ云フ

日本絲 (Soies du Japon)

支那 (北部) 絲

廣東絲 (南部支那) (Soies de Canton)

印度支那絲 (Soies d'Indo-Chine)

印度絲 (ベンガル、ミソール、カニユミール) (Soies des Indes)

第十條

呼稱 (Appellation)

絹絲ノ呼稱ハ其原産地ヲ呼稱スルトトモニ生絲ニ付キテハ同時ニ繰絲地ヲ意味シ繰絲ニ付キテハ原産地及加燃本國ヲ意味スルコトヲ玆ニ明確ニス

例、支那器械絲 (Grège Chine filature) ハ支那繭ノ原料トシ支那ニ於テ繰絲セラレタルコトヲ意味シ日本片撚絲 (Orgazine Japon) ハ日本絲 (Beet 1) ヨリ作成セラレタルモノナルコト、伊太利撚 (ouvrison italienne) ハ伊太利ニテ加燃セラレタル日本「オルガンサン」(Beet 1) ヲ意味ス
外國繭ニ關スル場合ニハ次ノ如ク示スコトヲ要ス例、シリア繭伊太利生絲 (Grège Italie cocoons Syrie) 又ハアドリアノール繭伊太利絲 (Grège Italie cocoons Adriapole)

第十一條

格付ノ決定要素

絹絲ノ格ハ各部門毎ニ其品位即チ性狀、類節、絲條斑、再繰、伸度、強力、色澤及一般ニ絹絲ヲ使用スルニ當リ絹絲ノ價值ニ影響ヲ及ホスヘキ一切ノ要素ニ依リ定メラル

色澤ノ點ヨリ絹絲ハ之ヲ黃繭絲白繭絲及淡白繭絲ニ分ツ

絹絲ニシテ其平常ノ原色ヲ有セサルモノカ受渡セラルル時ハ賣方ハ色相ヲ確示スルヲ要ス繰絲方法ノ點ヨリ見レハ絹絲ハ次ノ如ク繰絲セラル

一、索繫絲 (à bouts noués) 即チ繰絲ノ中途ニ於テ切斷セル絲ヲ再ヒ結ヒタルモノ

二、附ケ揚ケ (à bouts libres) 即チ繰絲ノ中途ニ於テ切斷セルモノヲ再ヒ結ハサルモノ

或種ノ生絲殊ニ一般ニ東洋絲 (日本絲支那絲廣東絲) ハ揚返行ハル即チ生絲ノ再繰ヲ最良ナラシムル爲ニ繰絲ノ後ニ於テ再ヒ繰梓ノ生絲ヲ大梓ニ繰返ス作業行ハル

此場合ニハグララン (Gran) 式絡交器ヲ用ヒラルルヲ常トス (一)
註一、國際絹業聯盟ハ製絲業者カ漸次「グララン」式絡交器ヲ使用スルニ至ルコトヲ勸告ス

第十二條

総ノ長サ (Guindage)
歐洲生絲又ハ歐羅巴式器械絲ニ付テハ其常例ノ総ノ長サハ圓周一四八センチメートルヨリ一五〇センチメートルトス

上記以外ノ総ノ長サハ賣方之ヲ摘示スル義務ヲ有ス (二)
註二、國際絹業聯盟ハ一般ニ総ノ長サ圓周一四八センチメートル乃至一五〇センチメートルヲ採用スル様製絲業者カ其普及ニ努ムルヲ希望ス

第十三條

格 付

佛國絲及近東絲

佛國絲及近東絲ハ次ノ如ク格付ス

- 一、特別優等品 (Soies de marques privilégiées) 又ハ最優格品 (Soies de classement exquis) 即チ特ニ留意シテ繰絲セル特製品

- 二、エキストラ (Soies extra)
- 三、一等品 (Soies 1er Ordre)
- 四、二等品 (Soies 2e Ordre)
- 五、三等品 (Soies 3e Ordre)

第十四條

伊太利絲

伊太利絲ハ次ノ如ク格付ス

- 一、特等又ハ最優品 (Soies de marque, ou exquis)
- 二、エキストラ (Soies extra)
- 三、クラシック (小エキストラ) (Soies classiques,) (Petit extras)
- 四、レアーレ (Soies "reale") (又ハ一等品)
- 五、セミ・レアーレ (Soies "semi-reale") (又ハ二等品)
- 六、レアリーネ (薄皮繭ヨリ繰絲セルモノ)
- 七、エカルテ (Soies écarti)

第十五條

日本絲

日本絲ハ左ノ如ク格付ヌ

- 一、特別優等品 (Marques privilégiées) 又ハ特別トリプルエキストラ (Triple extra spécial) (X-XXsp.)
- 二、Triple Extra (XXX)
- 三、Grand double Extra (G. XX)
- 四、Double extra Crack (XXCr)
- 五、Double extra A (XXXA)
- 六、Double extra B (XXXB)
- 七、Extra (X)
- 八、Best I
- 九、No. 1 (最優)

第十六條

支那白繭器械絲

支那白繭器械絲ハ左ノ如ク格付ヌ

- 一、Grand double extra (Gd XX)

- 二、Double extra (XX)
- 三、Extra A favori (XAF)
- 四、Extra A ordinaire (XAO)
- 五、Extra B favori (XBF)
- 六、Extra B Moyen (XBM)
- 七、Extra B ordinaire (XBO)
- 八、Extra C favori (XCF)
- 九、Extra C moyen (XCM)
- 一〇、Extra C ordinaire (XCO)
- 一一、Bonne A
- 一二、Bonne B

第十七條

支那黃繭器械絲及湖北器械絲

支那黃繭絲及湖北黃繭絲及白繭絲ハ次ノ如ク格付ヌ

- 一、Extra A (XA)
- 二、Extra B (XB)

- 三、Extra C (XC)
- 四、Good A.

第十八條

山東器械絲

山東器械絲ハ左ノ如ク格付ス

- 一、Double extra (XX)
- 二、Extra A (XA)
- 三、Extra B (XB)
- 四、Extra C (XC)
- 五、Good A
- 六、Good B 等

第十九條

四川又ハ錦州器械絲

四川又ハ錦州黄繭絲及白繭絲ハ左ノ如ク格付ス

- 一、Double extra (XX)

- 二、Extra A (XA)
- 三、Extra B (XB)
- 四、Extra C (XC)
- 五、Good A
- 六、Good B 等

第二十條

廣東器械絲

廣東器械絲ハ次ノ如ク格付ス

- 一、Extra favori (XF)
- 二、Extra (X)
- 三、Petit extra A (petit XA)
- 四、Petit extra B (XB)
- 五、Grand Best 1 favori on petit extra C (petit XC)
- 六、Best 1 favori A
- 七、Best 1 favori B
- 八、Best 1

第二十一條

印度支那器械絲

印度支那器械絲ハ左ノ如ク之ヲ格付ス

- 一、 Extra
- 二、 Best 1 favori
- 三、 Best 1

第二十二條

座繰絲一般

座繰絲ニ付テハ其產地ノ如何ヲ問ハス總テ「原產地特有ノ格付」(Classifications spéciales d'origines)ヲ參照シ之ニ依リテ定ム

四、祭休日及期間

第二十三條

祭休日ノ定義

日曜日ニ加フルニ法定祭日ノ半日及終日土曜日ノ午後等一定數ノ日ヲ祭休日 (jours fériés) ト稱ス

第二十四條

期間ノ明確

約定取引ニ挿入セラレタル次ノ如キ時日ノ記載ハ「確定日」(第八十一條)トシテ記入セラレタルニ非サルモ左ノ如ク解スルヲ要ス

- 月始メトハ月ノ第一日ヨリ第十日迄ヲ云フ
- 月中旬トハ月ノ第十一日ヨリ第二十日迄ヲ云フ
- 月末トハ月ノ第二十一日ヨリ月末迄ヲ云フ
- 月ノ上半トハ月ノ第一日ヨリ第十五日迄ヲ云フ
- 月ノ下半トハ月ノ第十六日ヨリ月末迄ヲ云フ

五、豫約 (Engagement)

第二十五條

無豫約定賣申込 (Proposition sans engagement)

賣方ノ申込ハ反對ノ記示ナキ限り豫約付ナラサルモノト解ス

第二十六條

豫約定付賣申込 (Proposition avec engagement)

若シ賣方ノ申込ニシテ豫約付ナル時ハ該豫約ハ買方ノ回答期間及回答期日ヲ明確ニ定ムルヲ要ス然ラサル時ハ回答ハ賣方到着ト心得フヘキモノトス

豫約ハ若シ買方カ賣方申込ヲ承諾セサルカ或ハ之ヲ拒絕スルカ或ハ協定期間ヲ經過スルモ尙沈黙ヲ持スル時ハ消滅ス

現場ノ買方ハ賣方カ猶豫無ク回答スルニ要スル時間中其買付申込ニ拘束セラルルモノトス

買付申込カ市場外ノ第三者ニ移轉セラルルコトヲ要スル場合ニシテ買方之ヲ知レル時ハ買方ノ豫約付買申込ハ二十四時間有効トス但シ祭休日ヲ含マズ

豫約ハ賣方カ買付申込ヲ拒絕セル場合又ハ買方カ指定期間ヲ經過スルモ回答セサル場合ハ消滅ス

賣方又ハ買方カ一日ヲ期間トシテ豫約付申込ヲ爲セルトキハ其回答ハ同日午後六時迄ニ到達スルコトヲ要ス同様ノ制限ハ豫約付申込カ數日ヲ期間トセル場合ニモ適用アルモノトス

豫約付申込カ期間ヲ同日午前中トセル場合ハ同日ノ正午前迄ニ回答到達スルコトヲ要ス該時刻ハ豫約付申込ヲ爲シタル者ノ國ノ時間トス

商品ノ拜見又ハ検査ハ其自身ノミニテハ豫約ヲ成立スルモノニ非ス

六、賣買ノ様式 (Formes de ventes)

賣買ノ主タル様式次ノ如シ

第二十七條

見本賣買 (Vente sur échantillon)

見本賣買ハ多クノ場合ニ賣品ノ検査ヲ伴フ該検査ハ生絲ニ付テハ織度品質ノ齋整 (régularité) 及再繰ヲ明カニシ然絲ニ付テハ織度品質ノ齋整及然數ヲ示ス

若シ賣買申込カ検査ヲ伴フモノナルトキハ該検査ハ單ニ商品ノ品質ノ概略的ナル指示ヲ與フルニ止マリ當契約當事者間ニ明ラカニ確定セラレシ特約ナキ限り商品カ見本ト同等ノ織度及再繰ヲ有スルコトヲ保證セス

第二十八條

格付賣買 (Vente sur classement)

格付賣買ニ於テハ賣方ハ契約中ニ指定セラレタル部類ノ品質 (merite) ヲ有スル絹絲ノ一ヲ自ラ選擇シテ引渡ス權利ヲ留保ス

例、伊太利 (Exquis) 十三—十五又ハ支那器械絲エキストラ A 十三—十五

第二十九條

製絲場指定賣買 (Vente sur filature désignée)

格ノ指定ナク特ニ製絲場ノ指定アリタル賣買ニ於テハ該製絲場產出ノ常例ノ品質ノ商品ヲ以テ契約中ニ定メタルモノトス而シテ計算書中ニ該品質ヲ特ニ記載スヘキモノトス

例、(Garru piémont) 十三—十五 (1^{er} fil) 又ハ支那器械絲 (Double Eagle) 十三—十五 (1^{er} fil)

第三十條

銘柄及收繭期明示賣買 (Vente avec précision de mérite et de récolte)

銘柄ヲ明確ニシタル製絲場指定賣買ニ於テハ賣方ハ該賣買カ當然齎スヘキ格ヲ特ニ明確ニスルヲ要ス

例、(Cornamusa exquis) 十三—十五又ハ支那器械絲 (Double—Deer Grand double extra) 一等及二

等絲十三—十五

數化蠶絲ノ場合ニ於テハ收繭期ヲ賣渡書中ニ特記スルコトアリ例ヘハ廣東絲及日本絲ニ付テハ次ノ如ク記載シ得

日本春蠶絲 (Japon Springreel) 廣東エキストラ第六期蠶絲ノ如シ

第三十一條

記載ノ結果

賣方ハ記載事項カ正確ナルコトニ付買方ニ對シ責任ヲ負ヒ而テ之カ釋明ヲ求メラルルコトアルヘシ

七、正量検査 (Conditionnement)

第三十二條

正量検査

絹絲ハ一般ニ正量キログラム (Kilo conditionné) ヲ以テ賣買セラル但シ原量 (Poids net) ヲ以テ一

般ニ賣買セラルル「クレープ」(Crêpes) 「ポアル」(Poils) ノ如ク「ポビン」管又ハ小枠ニ捲キタル絹絲ハ之ヲ除ク

第三十三條

歐洲絲近東絲ノ正量検査

歐洲絲近東絲ハ各俵毎ニ正量検査ヲ受クルコトヲ要ス

東洋絲ノ正量検査

東洋生絲ノ賣買及代金引換取引 (Livraisons simultanées) ニ關シテハ生絲検査所ヲシテ各荷口毎ニ數俵ヲ摘出シ之ニ付テノミ正量検査ヲ行ヒ他ノ俵ニ付テハ原量ヲ求メ之ヲ比例的ニ正量ニ訂正ス

一荷口ニ付正量検査ニ供スル俵ノ選擇ニ關シ當事者間ニ特約ノ存スル場合ヲ除キ是等ノ俵ノ選定ハ生絲検査所カ職權ヲ以テ之ヲ行ヒ而シテ此場合ノ正量検査ハ選定セル俵ノ半數ニ付之ヲ行フ

第三十四條

正量検査料

正量検査料ハ賣方買方折半シテ之ヲ負擔ス生絲検査所カ當事者ノ一方ノミノ負擔トスヘキ旨定ムルトキト雖モ之ニ據ラサルモノトス但シ原量検査及正量検査濟ノ生絲ノ取引ヲ承諾スルモノハ是等検査ニ必要スル費用ヲ支拂フ義務ナキモノトス

八、商品ノ所有權ト所有物ノ取得

第三十五條

所有權 (Propriété)

絹絲ノ所有權ハ買方カ値段ヲ承諾シ且商品ヲ認定シタル時ハ假令商品カ未タ受渡セラレス又ハ代金ノ支拂無キ時ト雖モ買方之ヲ取得ス

第三十六條

所有物ノ取得 (Prise de Propriété)

所有物ノ取得ハ生絲検査所ヲ經ル絹絲ニ付テハ同検査所出荷ニ因リ又買方ヘ直渡セラルル爲受渡セラ
ルル絹絲ニ付テハ賣方ノ倉庫出荷ニ因リ決定セラルルモノトス生絲検査所ハ中立且通過 (de transit)
ノ場所ト看做サルルヲ以テ生絲検査所ヘ商品ヲ送付セルノミニテハ之ノミヲ以テ受渡ハ成立セス

生絲検査所ニ在ル商品ヲ買方ノ全然自由ナル處分ニ委スル場合ハ商品ニシテ單ニ認定及鑑査ヲ行フ
カ爲ニ買方ノ處分ニ委セラレタル場合ヲ除ク外所有物ハ此事實ニ因リ買方ニ移轉スルニ至ルモノトス

九、織度再繰及諸検査

第三十七條

「デニール」ノ定義

絹絲ノ生産國ト消費國間ノ國際協定ハ一九〇三年一月一日ヨリ絹絲ノ太サヲ定ムルニ四五〇米ノ長サ

ニ對スル二分ノ一デシグラム (demi—décigramme) (五サンチグラム) ノ重量ヲ以テシ之ヲ「デニ
ール」ト稱スル旨ヲ協定セリ

例 二〇デニール又ハ二十 (demi—décigrammes) トハ四五〇メートルノ織度カ $20 \times 0.05 = 1 \text{ gramme}$
ノ重量ヲ有スルコトヲ意味ス

第三十八條

織度ノ意味 (Expression du titre)

織度ハ兩極點ヲ示ス二個ノ數字ヲ以テ表示セラレ検査用小總ノ各個重量ノ平均ハ此兩極點間内ニ存ス
ヘキモノトス此重量ハ「デニール」ヲ以テ表示セラル

例 織度二十一—二十二ノ絹絲トハ該絹絲ヲ計量スレハ其平均織度カ二十「デニール」ト二十二「デ
ニール」トノ中間ニ在ルヘキコトヲ意味ス

検査料小總 (Floftillon Pessai) (provinio) トハ検査ニ供用スル長サ四五〇米ノ小總ヲ謂フ供用重量
單位ハ二分ノ一「デシグラム」ナル「デニール」トス

第三十九條

織度検査及料絲ノ拔取

一 荷口ノ織度整齋 (織度開差) 及再繰ヲ検証スル爲ニ當事者ノ指定スル生絲検査所ヲシテ各俵毎ニ且
成ルヘク各俵ノ總テノ部分ニ亘ルヤウ次ノ如キ數量ノ検査料總ヲ拔キ取ルモノトス

- 一、歐洲生絲及近東生絲ニ付テハ各俵毎ニ十總ヲ抽キ取り其ノ一總毎ニ小總三個ヲ拔キ之ニ付織度ヲ求ム
- 二、東洋生絲(五〇キログラムヨリ六〇キログラムノモノ)ニ付テハ各俵ヨリ六總ヲ拔キ取り其内ヨリ各總毎ニ二個ノ小總ヲ求ム
- 三、撚絲ニ付テハ各俵毎ニ十五總ヲ拔キ取り一總毎ニ小總二個ヲ取り織度ヲ定ム
 總ノ長サヲ量定シタル撚絲(Soies ouvrees a tours complés)ニ付テハ織度検査ハ各俵毎ニ三總ヲ全部解キテ行ヒ之ニ依リテ織絲全長メートルヲ査定ス
- 四、四〇キログラム以下ノ生絲及撚絲ニ付テハ賣方ハ織度検査ヲ行フ義務ナシ
 検査料小總ノ拔取ハ總ノ表部、内部、裏部ニ付行ハルルヲ通常トス買方ノ請求ニ依リ單ニ表部及裏部ニノミ付テ拔取ルコトヲ得

第四十條

再繰検査時間 (Durée du dévidage des essais)
 再繰検査ハ總テ作業開始セラレテヨリ一時間十分行ハル
 再繰検査ニ供用セラルル總ハ一定ノ湿度アル空氣中ニ於テ再繰セラルルヲ要シ且該湿度ハ出來得ル限リ各生絲検査所ニ於テ同一ナルヲ可トス

第四十一條

再繰ノ速度 (Vitesse de dévidage)
 生絲ノ再繰検査ノ速度ハ十二—十三デニール迄ノ目的織度ニ付テハ總テ一分間七五メートルタルヘク十二—十四デニール及其以上ノ目的織度ニ付テハ一分間ノ絲條卷取ハ一〇〇メートルトス
 商品検査ヲ委託セル者ハ検査ノ申請ヲ爲ストトモニ該生絲検査所ニ對シ若シ目的織度カ十二—十四以下又ハ十二—十三以上ノ生絲ナルトキハ生絲検査所カ一分間絲條卷取速度七五米ノ検査ヲ行フハキカ一〇〇米ノ検査ヲ行フヘキカ之ヲ指定スルコトヲ要ス
 再繰速度ハ之ヲ檢定證中ニ記入スルコトヲ要ス
 當事者ノ請求アレハ當事者間ノ協定アリタル後「含水總」検査(Essai "Flottes mouillées")ヲ行ヒ得ルコト勿論ナリ此場合ニハ檢定證ニ「含水總」検査ナル記入ヲナスヲ要ス

第四十二條

決定再検査 (Deuxième essai de contrôle)
 若シ生絲検査所ノ第一回ノ検査カ豫期ノ成績ヲ擧ケサル時ハ取引カ現物タルト約定タルトニ關セス當事者ノ一方ハ再検査ヲ請求スル權利ヲ有ス
 此場合ニ於テハ此二回ノ検査成績ヲ綜合シタルモノカ決定の成績タルモノニシテ平均織度ニ付テモ織度開差ニ付テモ或ハ再繰ニ付テモ同シ決定の成績ハ兩公定検査成績ノ平均ヲ以テス
 買方ニシテ或ハ賣方ト合意ヲ以テ或ハ合意無クシテ自己方又ハ私設検査人ノ許ニ於テ商品認定ノ檢

査ヲ行ヒ其成績ヲ以テ賣方ニ對抗セル場合ニハ賣方ハ之ヲ無効トシ前諸條ノ定ムルカ如キ生絲検査所ノ検査及再検査 (contre essais) ヲ課スル権利アルモノトス

第四十三條

織度開差ノ計算 (Calcul des écarts)

織度開差ハ各檢定證毎ニ其最大秤量ヨリ最小秤量ヲ減シ之ヲ算出ス例ヘハ開差十二—十八デニールトアルハ開差六デニールヲ意味ス検査ヲ二回行ヘル場合ニ於テハ一方ノ検査ノ最小秤量ト他方ノ検査ノ最大秤量トヲ照合シ以テ織度開差ヲ算出スルハ之ヲ許サス

第四十四條

正量平均 (Moyenne conditionnée)

紛争アル場合ニハ正量織度 (titre conditionné) ヲ以テ信ヲ措クヘキ適正ナルモノトス即チ此場合ニ於テハ検査料小總體ノ重量ヲ定ムルニ絲長四五〇メートル毎ニ「デニール」ヲ以テ表示セル正量ニテ表ハサルルヲ要ス

第四十五條

検査ノ效力

當事者ハ契約ニ記載セル場所ノ生絲検査所ニ依リ施行セラレシ検査及其他一切ノ鑑査ノミヲ認ムル義務ヲ有ス是等以外ノ一切ノ検査ヲ以テ之ニ對抗スルヲ得ス且後者ハ非公式的ナル考査資料ニ過キス異

議アリシ場合ニ考慮ニ容ルヘキモノニ非ス (一)

註一、一工女ノ擔當シ得ヘキ箴數ヲ定ムルニ使用セラルル生絲再繰表 (Tableaux de dévidage

des brèges) ハ諸生絲検査所ニ於テ同一ナル基礎ニ據ルコトヲ要ス

國際絹業聯盟ハ各地ノ生絲検査所カ夫々適應セル器械ヲ用ヒテ行フ生絲ノ絲條斑、類節、抱合等ノ検査ニ付之ニ關スル必要ナル指示事項及情報ヲ與ヘ得ルヤウ適當ナル處置ヲ採ランコトヲ冀望ス然レトモ是等ノ情報ハ單ニ報告タル價值ヲ有スルニ過キス而シテ非公式的性質ノモノタルナリ

第四十六條

検査料總及小總ノ返還

検査ニ供スル爲ノ交付セラレタル絹絲ハ検査施行ヨリ生スル少量ノ屑ヲ除キ全部申請人ニ返還セララルヲ要ス

檢定證ニハ總テノ總ノ一切ノ秤量ヲ記載スルヲ要ス

料絲小總ハ封印ノ後之ヲ商品所有者ニ返還スヘシ

所有者ヨリ請求アル場合検査料小總ハ分離セラレタル別個ノ認トシ正式ニ符號ヲ貼付シ検査所之カ揚返ヲ行フ此場合ハ商品所有者ハ小總ヲ拋棄ス

第四十七條

織度ノ指示 (Indications du titre)

器械生絲ニ付テハ其產地ノ如何ニ拘ラス其織度ノ指定ハ絲質ノ良否ノ度合ニ依リ其呼稱圈ニ大小アリ

三〇デニールマテノ生絲ニ付キテハ呼稱圈ハ二デニールヲ通常トス

例 八—十 十三—十五 二十一—二十二

三十デニール以上ノ生絲ニアリテハ四デニールヲ通常トス

例 三十一—三十四 三十六—四十

二デニール又ハ四デニールト記載スル代リニ一乃至二デニールト記載スルハ平均織度ニ對スル許容上ノ限度ヲ意味ス

二等品及座繰絲ニ付テハ呼稱圈ハ一層大ナリ例ヘハ支那 R R 絲二十一—二十五、二十五—三十デニールノ如シ

第四十八條

再繰ノ指示

再繰ノ指示ハ契約中ニ之ヲ明確ニスルヲ普通トシ若シ之無キ時ハ市場慣習之ヲ定ム

第四十九條

平均織度ノ限度 (Limites de moyenne du titre)

平均織度及織度開差ノ限度ハ織度ノ細太ニ依リテ一定セス平均織度ノ限度ハ其織絲ノ產地ニ從ヒ次ノ如ク之ヲ定ム

第五十條

歐洲絲及近東絲ノ平均織度ノ限度

歐洲絲(伊太利絲、佛國絲、匈牙利絲等及近東絲ノ平均織度ノ限度ハ是等ノ生絲カ索繫絲タルト附揚絲タルトヲ問ハス但シ特別優等品 (merie extra) ニ限リ算術平均ニ基キ次ノ如ク之ヲ定ム

目的織度

平均織度限度

十一—十二迄 (十二ヲ含ム) $\frac{3}{4}$ デニール

十一—十二ヨリ十六—十八ヲ含ミテ之迄 1デニール

十七—十九ヨリ二十一—二十二ヲ含ミテ之迄 $1\frac{1}{4}$ デニール

二十一—二十三ヨリ二十四—二十六ヲ含ミ之迄 $1\frac{1}{2}$ デニール

二十五—二十七ヨリ三十一—三十二ヲ含ミ之迄 $1\frac{3}{4}$ デニール

之ヲ超ユル織度ヲ有スル太物ニ付テハ當事者間ノ協定ニ依ル

例 一等品十一—十二ノ生絲ニ付テハ平均織度ハ十デニール六三ヨリ十一デニール三八迄ノ圈内ニ在ルヲ要ス

十一—十三ノ生絲ニ付テハ一デニール五〇ヨリ一ニデニール五〇マテノ間ニ在ルヲ要ス
織度三十一—三十二以上ノ太絲ハ之ヲ特別品(第九十二條ニ定ム)ト看做ス

特優品 (Soies de marques privilégiées) 又ハ優等品 (Exquis) ニ付テハ平均織度ノ範圍ハ四分ノ

一デニール減ス但シ織度十一十二及其以下ノ品ハコノ限ニ在ラス

「クラシック」(Classiques) 及「レアーリ」(Realiti) (又ハ一等品 1er ordre) ニ付テハ平均織度範圍

ハ目的織度十六—十八迄ハ四分ノ一デニールヲ増シ其以上ノ太物ニ付テハ半デニール増スモノトス

「セミ・レアーリ」(Semi-realiti) (又ハ二等品) (2e ordre) 「レアリーネ」(Realines) 及其以下ノ品

ニ付テハ平均織度範圍ハ目的織度十六—十八迄ハ半デニールヲ増シ其以上ノ太物ニ付テハ一デニールヲ増ス

第五十一條

東洋器械絲ノ平均織度限度

東洋産ノ生絲ニ付テハ平均織度ハ同一組ヲ爲ス荷口 (lots formant serie) ニ對スルモノト解ス

器械生絲即チ日本器械絲、廣東器械絲、及支那器械絲ニシテ黃繭絲及白繭絲タルモノニ付テハ

(China Filatures Mixed) 及支那黃繭絲ノ下等品ヲ除キ總平均織度ニ關シ次ノ規定ヲ適用ス

十三—十五迄ノ絲ノ一荷口ノ總平均織度ハ目的織度ノ算術的平均ノ上下半デニール以上ヲ超ユヘカ

ラス例ヘハ十三—十五生絲十俵ヨリ成ル一荷口ニ付キ其十個ノ織度検査ノ總平均ハ十三デニール半ト

十四デニール半ノ中間ニアルヲ要スシカレトモ各俵ノ平均織度ハ十三デニールト十五デニールトノ間ニ在ルヲ得

十三—十五以上ノ生絲ニ付テハ平均織度ノ限度ハ算術平均ノ上下ノ $\frac{1}{4}$ デニールタリ但シ此限度ハ織

度ノ兩極ヲ超ユルヲ得ス列ヘハ二十四—二十六生絲ニ在リテハ平均織度限度ハ二十三デニール八七五ヨリ二十六デニール一二五ニ及フヘキモ限度ハ二十四デニールヨリ二十六デニール迄タルヘシ
黃白繭絲ノ日本器械生絲ノ最上及二等級(特別 Extra XXXX 及 Extra XXX) 格及白繭支那器械絲ノ最上及二等級絲 (Grand double extra et double extra) ニ付テハ十三—十五生絲以上ノ織度ニ對スル荷口ノ總平均織度許容ハ $\frac{1}{2}$ デニールヲ減シ即チ4%ヲ限度トス

平均織度限度ノ結果

許容

歐洲生絲近東生絲及總テノ產地ノ撚絲ニ付テハ二回ノ検査ノ總平均織度カ上記ノ限度以外ナルトキハ荷口ヲ拒絶シ得ヘク若シ約定品ナルトキハ臨時ニ取替ヲ求ムルコトヲ得

(第八十五條—第八十九條)

東洋器械生絲ニ關シテハ二個ノ検査ニ基キ一荷口ノ總平均織度カ上記ノ最大限度ヲ一デニールノ四分ノ一以上ヲ超エサル時ハ該商品ハ買方賠償ヲ得テ之ヲ引受ケサルヘカラス

此四分ノ一デニールノ許容限度ヲ超ヘタルトキハ買方ハ商品ノ引取ヲ拒絶シ得ヘク又場合ニ依リテハ取替ヲ求ムルコトヲ得

(第八十五條ヨリ第八十九條及第二百十條)

東洋生絲ノ荷口ニ關シテハ各俵ノ平均織度ハ目的織度内ニ在ルコトヲ要ス例ヘハ十一—十二生絲ハ各

俵ノ平均織度ハ十デニール以下十二デニール以上タルヲ得サルモノトス
 若シ一個又ハ數個ノ俵ノ平均織度カ許容限度ヲ超エタルトキハ買方ハ限度外ノ俵ニツキ賠償金ヲ請
 求スル權利ヲ有ス(第二部第二百九條及第二百十四條) 若シ俵數ノ半數以上ノ平均織度カ限度ヲ超エ
 タルトキハ買方ハ該荷口ヲ賣方ノ負擔トナスコトヲ得

- 例 日本 (Jap.) 十三—十五生絲五俵ヨリ成ル一荷口ノ二回ノ検査成績次ノ如キ場合ニハ
- 第一號俵 十四、三〇デニール
 - 第二號俵 十五、二〇デニール
 - 第三號俵 十四、四〇デニール
 - 第四號俵 十五、一〇デニール
 - 第五號俵 十五、〇五デニール

此荷口ハ拒絶シ得ルモノトス如何トナレハ第三號俵第四號俵及第五號俵即チ總荷ノ半數以上ノ各平
 均織度カ十三—十五ノ許容限度ヲ超過セルヲ以テナリ

第五十二條

織度開差及再線限度

織度絲ノ最重及最輕秤量間ノ開差即チ絹絲ノ整齊ニ關シ並ニ再線ニ關シテハ次ノ限度規定セラル(一)
 (註一、再線限度ハ「ミラン」市場ノ表ヲ基礎トシテ之ヲ表示シタリ)

第五十三條

歐洲生絲及近東生絲ノ織度開差及再線限度

一、開 差

歐洲生絲及近東生絲(伊太利、佛蘭西、匈牙利)等ニシテ索繫絲(a bouts noués)及附揚絲(a bouts libres)
 ノ何レヲ問ハス

- (イ) marques privilégiées, Exquis 及 Extra 品
- 十一—十二デニールヲ含ミ之迄……………四デニール
 - 十一—十三ヨリ十五—十七デニール迄……………五デニール
 - 十六—十八ヨリ十八—二十迄……………六デニール
 - 十九—二十一ヨリ二十四—二十六迄……………七デニール
 - 二十五—二十七ヨリ三十一—三十二迄……………八デニール
- 是等以上ノ太物ニ付テハ當事者ノ契約ニ依リテ定ム

(ロ) Classique, reale 及 semi-reale 品
 上記ノ織度ヲ有スルモノ……………「イ」類ヨリモ半デニールヲ増ス是等以上ノ太物ニ付テハ當事者
 ノ協定ニ據ル

(ハ) 前二者ヨリモ劣等ナル品

「イ」類ヨリモ一デニールヲ増ス

二、再 繰

歐洲絲及近東絲ノ再繰最低限度ニ付テハ次ノ如ク規定ス

十一迄 十一十二ヨリ 十二以上ヨリ
(之ヲ含ム) (之ヲ含ム) (之ヲ含ム) 十二以上ヨリ
及其ニ以上

- Marques privilégiées
- (イ) Exquis Extra } 六六箴數 八〇箴數 八八箴數
- (ロ) Classique, Reale, Semi-reale } 六一" 七二" 八〇"
- (ハ) 以上ヨリ劣等ナル品 五〇" 六六" 七二"

第五十四條

東洋器械絲ノ織度開差及再繰限度

東洋器械生絲

日本器械生絲

(イ) 開 差

XXXXchoix spécial	..... 四デニール	九—十一 十一—十	十二—十四 十三—十五	十四—十六 十六—十八	十七—十九 二十—廿二	廿一—廿三 及其以上
XXXXtriple extra	..... 五"	六"	七"	八"	九"	十"
XXXXgrand double extra	..... 六"	七"	八"	九"	十"	特約ニ據ル
XXGr. double extra Crack	..... 六半"	七半"	八半"	九半"	十半"	"
XXA/XXB	..... 六半"	七半"	八半"	九半"	十半"	"
Extra, Best 1 及 1.....	..... 七"	八"	九"	十"	"	"
1ヨリ1 ¹ / ₂ 迄及其以下ノ品ニ付テハ限度ナシ						
黃繭絲ニ付テハ開差限度ハ ¹ / ₂ デニールヲ増ス						
(ロ) 再繰限度	十一迄 (之ヲ含ム)	十二—十三迄 (之ヲ含ム)	十二—十四 及其以上			
XXXXchoix spécial品ヨリ	..... 七十二箴數	八十箴數	八十八箴數			
XXGr品迄(之ヲ含ム)						
XXA品ヨリ No. 1品迄 (之ヲ含ム)	..... 六十六、七十二"	八十"				
1ヨリ1 ¹ / ₂ 迄及其以下ノ下等品ニ付テハ限度ナシ						

第五十五條

支那白繭器械絲

(イ) 開差

Grand XX	四デニール	五"	六"	七"	七"	特約ニ依ル
XX, XA Favori	五"	六"	七"	八"	八"	
XA, XB Favori	五半"	六半"	七半"	八半"	八半"	
XB moyen	六"	七"	八"	九"	九"	
XB ordinaire	六"	七"	八"	九"	九"	
XC	七"	八"	九"	十"	十"	
Bonne A.B.	限度ナシ					
商標ノDeuxième fil	ニ付テハ許容範圍ハ一デニール増ス					
(ロ) 再線	十ヨリ一十一迄 (之ヲ含ム)	十一	十一	十二ヨリ 十三迄(之ヲ含ム)	十二	十二ヨリ十四迄(之ヲ含ム) 及其以上
Grand XX	六六箒數	七二箒數	七二箒數	七八箒數	八八箒數	
XX, XA	六一"	六六"	六六"	八〇"	八〇"	

XB Favori, XB ord	五〇"	六一"	七二"
XC	四〇"	五〇"	六一"
Bonne A.B.	限度ナシ		

第五十六條

山東黃繭及白繭器械絲

(イ) 開差

XX	六デニール	七デニール	十二	十三	十四
XA	八"	九"	十三	十四	十五
XB 及其以下ノ品	限度ナシ				
一、商標ノDeuxième fil	ニ付テハ開差範圍ハ一デニールヲ増ス				
(ロ) 再線	十一	十三	十二	十四	及其以上
XX	七二箒數	八〇箒數	八〇箒數	七十二"	
XA	六六"	七二"	七二"	六二"	
XB	六一"	六一"	六一"		

是等ヨリ劣等ナル品ニ付テハ限度ナシ

第五十七條

四川又ハ錦州黃繭白繭器械絲

(イ) 開差

十一—十三

XX 六デニール

十二—十四
十三—十五
七デニール

XA 七"

八"

XB 八"

九"

EXTRA 及其以下ノ劣等品ニ付テハ限度ナシ

(ロ) 再線

十一—十三

十二—十四及其以上

XX 七二箴數

八〇箴數

XA 六六"

七二"

XB 六一"

六一"

上記ノ品ヨリ品質劣レル品ニ付テハ限度ナシ

第五十八條

支那黃繭器械絲及湖北器械絲

(イ) 開差

十一ヨリ—十三迄
(之ヲ含ム)

十二—十四ヨリ
十四—十六迄

十五—十七ヨリ
二十一—廿二迄

其以上ノ大物

XA 六デニール

七デニール

九デニール

特約ニ依ル

XB 七"

八"

十"

"

是等ヨリ劣等ナル品ニ付テハ限度ナシ

一、商標ノ deuxième fil ニ付テハ開差範圍ハ一デニールヲ増ス

(ロ) 再線

十一—十三

十二—十四及其以上

XA 六十六箴數

七十二箴數

XB 六十一"

六十一"

是等ヨリモ劣等ナル品ニ付テハ限度ナシ

第五十九條

廣東器械絲

(イ) 開差

十一—十三 十二—十四ヨリ 十五—十七ヨリ 十六—十八迄 其以上ノ太物

Ex. Pet. Ex. 六デニール 七デニール 八デニール 特約ニ依ル

Best 1 Fav. A. 六、 七、 八、 "

Best 1 Fav. B. 七、 八、 九、 "

Best 1 及其以上ノ劣等品ハ限度ナシ

(ロ) 再器

廣東絲ノ再練ニ關シテハ收繭時期ニ依リ絲質ニ差違アルヲ以テ再練限度ヲ定メス但シ第五、第六ノ收繭ヨリ繰絲セル (Extra, petit extra) 及總テノ時期ヲ問ハス (New Style) ノ十三—十五以上ニ付テハ再練回数ハ一分間一〇〇メートル六十一回轉トス

第六十條

織度開差及再練ノ保證外ニアル絹絲次ノ列舉スル生絲ニ付テハ織度開差及再練限度ニ關シ何等ノ限度ヲ設ケス

Chine Filature Mixed

支那座繰絲及廣東座繰絲

柞蠶器械絲

柞蠶座繰絲

ヘンガル絲及其他ノ印度絲

第六十一條

織度開差及再練ノ保證ノ結果、商品許容及拒絕

商品許容

產地ノ如何ヲ問ハス生絲又ハ撚絲ノ現物又ハ約定取引ニ於ケル織度開差ニ付テハ二個ノ検査ノ平均開差カ契約中又ハ本規約典ニ定ムル最大限度ヲ半デニール以上超エサル場合ニ於テハ商品ハ引取ラルヘキモノニシテ何等損害金ヲ請求スルヲ得ス

例ヘハ開差六デニールヲ限度トセル生絲カ第一回検査ニ於テ開差七デニールヲ示シ第二回検査ニ於テ五デニールヲ示シタル時ハ其平均開差ハ次ノ如シ

$$\frac{12\frac{1}{2}}{2} = 6\frac{1}{4}$$

故ニ此商品ハ引取ラルヘキモノトス

最大協定限度以外ニ更ニ此許容範圍ヲ超ユルコト半デニール以上一デニール迄ナルトキハ商品ハ引取ラルヘキモ損害金ヲ請求シ得ルモノトス

最大協定限度ヲ超ユルコト一デニール以上ナルトキハ商品ハ拒絕シ得ルモノトス (第六十二條及第二百九條參照)

契約中又ハ本規約典中ニ定ムル再練保證ニ關シテハ約定賣買ニ於テハ歐洲絲、近東絲及日本器械絲

ニ付テハ再繰ノ保證箴數ヨリ箴數十以上ノ差ヲ示ストキ又是等以外ノ東洋絲ニ付テハ箴數十五以上ノ差ヲ示ストキハ損害金ノ請求ヲ爲スコトヲ得

織度開差及再繰ノ是等ハ許容ハ二個ノ検査ノ平均成績ニ付定メラル

織度開差ニ付テモ再繰ノ不充分ニ付テモ損害金ハ斯如キ缺點ヲ有スル俵ニ付テノミ之ヲ請求シ得ル

モノトス

東洋絲ニ付テハ一荷口ニ付行ハレタル二個ノ絲查成績ノ平均ヲ以テ織度開差平均トス

第一例 日本白繭器械絲 $\times \times \times$ 十三—十五生絲五俵ヨリ成ル一荷口ノ織度開差ノ平均次ノ如キ場合即チ

- 第一號俵 五デニール
- 第二號俵 七デニール
- 第三號俵 五半デニール
- 第四號俵 七半デニール
- 第五號俵 六半デニール

平均 六、三デニール

斯カル場合ニ於テハ此荷口ハ引取ラルヘキモノニシテ損害金ハ六「デニール」ニ第六十一條ノ規定スル半「デニール」ノ許容ヲ加ヘタルモノヲ超エタル第二號俵及第四號俵ニ付テノミ請求シ得ルモノトス

第二例 日本白繭器械 $\times \times \times$ 械絲十三—十五生絲五俵ヨリ成ル一荷口ノ再繰ニ付其二回ノ検査ノ平均カ次ノ如キ場合即チ

- 第一號俵 八十八箴數
- 第二號俵 七十二〃
- 第三號俵 八十〃
- 第四號俵 八十八〃
- 第五號俵 八十八〃

平均 八十三、二〃

此如キ場合ニハ荷口ハ引取ラルヘキモノニシテ損害金ハ本規約典ノ規定スル箴數八十八以下ノ成績ヲ示ス第二號俵及第三號俵ニ付テノミ請求シ得ルモノトス

第六十二條

拒絕

次ノ場合ニ於テハ荷口ノ引取ヲ拒絕シ得ルモノトス

一、或ハ織度開差ニ付或ハ再繰ニ關シ前條ノ許容限度（第六十一條）ヲ超エタル場合

例 歐洲生絲又ハ撚絲ノ二回ノ検査平均成績カ織度開差六「デニール」ヲ有スヘキモノカ七、五「デニール」ノ開差ヲ示シタル場合ハ該商品ニ拒絕シ得ヘキモノトス

之と同様ニ箴數八十八ヲ出スヘキ十三—十五生絲カ二個ノ検査平均ニ於テ箴數七十二ヲ出セル場合ニハ該商品ハ拒絕シ得ルモノトス

如何トナレハ第六十一條ニ定ムル許容箴數十ヨリ少キ箴數六ヲ出スカ故ナリ(第六十一條)

二、一組ヲ爲セル引渡ノ目的タル總荷俵ノ半數以上カ契約ノ保證シタル又ハ本規約典ノ規定スル再繰箴數ヨリ少キ場合即チ歐洲絲、近東絲及ヒ日本器械絲ニ付テハ箴數十以上少キトキ其他ノ東洋絲ニ付キテハ箴數十五以上少キ場合

例 支那器械絲十三—十五 (Extra B Favori) 五俵ヨリ成ル一荷口ニ於テ再繰ニ付二回ノ検査成績ノ平均次ノ如キ場合

第一俵	箴數	五十
第二俵	"	六十六
第三俵	"	五十
第四俵	"	六十一
第五俵	"	五十

斯ノ如キ場合ニハ此荷口ハ拒絕セラルヘキモノトス如何トナレハ第一號俵第三號俵及第五號俵即チ一荷口ノ半數以上カ本規約典ノ定ムル限度ヨリ少キコトヲ箴數十五以上ナルカ故ナリ

(本規約典所定箴數七十二ヨリ許容箴數十五ヲ引クトキハ最小器度五十七ヲ得) 拒絕カ正當ノ理由ヲ具備セル場合ニハ買方ハ賣方カ第八十條及第八十一條(第一部)及第二百十條

(第二部)ニ規定スル期間内ニ契約ノ定ムル格及諸條件ニ適合スル商品ヲ以テ取替ヲ行フ場合ハ之ヲ承諾スヘキ義務ヲ有スルモノトス

第六十三條

織度開差及再繰ノ許容限度ナキ絹絲

特優品 (soies de Marques privilégiées) 優等品 (soies de mérite exquis) 及產地ノ如何ヲ問ハス總テ一等格ノ絹絲(第一部第十三條ヨリ第二十一條迄參照)ハ上述(第五十一條及第六十一條)ノ平均織度、織度開差及再繰ニ關スル許容ノ利益ヲ受ケサルモノトス

十、認 定 (Reconnaissance)

第六十四條

認定ノ義務 (Obligation de la Reconnaissance)

生絲タルト撚絲タルトヲ問ハス又現物取引タルト約定取引タルトヲ論セス買方ハ賣渡サレタル絹絲ヲ認定スル權利ヲ有シ義務ヲ負フ

右ニ關スル賣方及買方ノ各自ノ有スル權利ハ夫々現物取引及約定取引ヲ定ムル規定ニ之ヲ定ム

第六十五條

認定ノ一般原則

認定ノ原則次ノ如シ

若シ一組ヲ成セル現物品タル生絲ノ數俵カ見本賣買又ハ銘柄賣買ヲ以テ取引セラレタルトキ而シテ是等ノ俵カ全部ハ契約ニ合致セサル場合ニハ當該荷口ハ全部トシテノミ抗議シ得ルモノトス

若シ荷口カ全一体トシテ提供セラレタルニ非サルトキハ買方ハ單ニ賣買條件ニ合致スル俵ノミヲ受取ル權利ヲ有ス但シ東洋絲ノ荷口ハ常ニ一組ヲ爲セルモノト看做ス

商品ノ認定ハ直チニ行ハルルコトヲ要シ而シテ少クモ認定ノ爲商品ヲ處理ニ委シタル日ヨリ遅クトモ三日以内(休祭日ヲ含マス)ニ終了スルコトヲ要ス「フロン」ヲ定メタル場合ト雖モ同様ナリトス但シ生絲検査所ノ專屬管轄ニ屬スル諸検査カ三日以内ニ終了セサルトキハ此ノ限ニ在ラス此場合ハ生絲検査所カ検査ヲ行フニ必要ナル時間迄該期間ハ延長セラレ得ルモ四十八時間ヲ超ユルヲ得ス此期間ヲ超エタル後ハ商品ハ認定セラレタルモノト看做ス

賣方カ商品ヲ單ニ認定ノ爲ニノミナラス買方ノ處分ニ委スル爲ニ生絲検査所ニ送付スル時ハ買方カ之ヲ處分シ得ルニ至レルトキヨリ假令買方カ其認定權ヲ行使セサル場合ト雖モ商品ハ認定セラレ且受諾セラレタルモノト看做ス

第六十六條

異議申立 (Reclamations)

買方カ直接ニモ或ハ仲介者ヲ經ルコトモナク商品ノ拜見 (Visite) 及鑑査 (Verification) ヲ行ハサ

ル時又ハ是等ノ検査ヲ賣方ノ手ニ委シタル時ハ買方ハ商品受領ノ後休祭日ヲ含マサル(即チ二十四時間ノ二倍) 以内ニ商品ノ状態ニ關スル異議申立ヲ賣方ニ通告スルコトヲ得此期間經過後ハ商品ヲ承諾シタルモノト看做ス

第六十七條

認定遅滞 (Reconnaissance retardée)

買方カ前條ニ規定セル期間ヲ經過セシメ尙生絲検査所ヨリ商品ヲ引取ラサル時ハ該商品ノ保管料ハ買方ノ負擔ス

買方ノ過失ニ因リ認定遅滞セルトキ又ハ生絲検査所ヨリ商品ノ引取遅延シタルトキハ賣方ハ前條ニ定ムル期限ノ到來ノ日ヲ以テ勘定書ヲ作成スル權利ヲ有ス

「フロン」付即チ割引ナキ引渡期間付ニテ現物ヲ以テ賣買セラレタル商品ハ引渡ト同時ニ直チニ認定ヲ爲スコトヲ要ス

認定ノ場所及正量検査ノ場所ノ變更ハ賣買ノ一定ノ原則ニ抵觸セス

第六十八條

認定ノ要項 (Éléments de la reconnaissance)

商品ノ認定ハ左ノ事項ヨリ成ル

一、絲質ノ検査又ハ檢定 (Examen ou contrôle de qualité) 賣買商品ノ格 (classement) 又ハ柄 (type)

ニ商品合セルヤ否ヤノ検査

二、織度整齋（絲條斑、額節等）強力伸度並ニ若シ生絲ニ關スル場合ハ再繰若シ燃絲ニ關スル場合ハ加燃ノ公的検査（*contrôle officiel*）

練減検査又ハ化學工業検査ハ商品カ生絲検査所ヲ經由スル際ニ之ヲ行フ

現物取引タルト約定取引タルトニ拘ラス各國ノ市場慣習規約ハ商品認定方法及之ニ關スル特種ナル諸權利ニ付商品使用者ト生絲商トノ間ニ何等ノ差別ヲ設ケス而シテ一般規定ハ同一ナリトス

商品ノ拒絶ハ品質ノ劣等ナルコト又ハ検査ノ結果カ賣込條件又ハ賣買條件ヨリ生スヘキ結果ニ符合セサルコトヲ明カニシタル場合ニノミ行ハレ得ヘキモノトス

品位検査及織度ニ關スル規定ハ第三十九條以下ニ規定シタリ

第六十九條

返却（*Rendage*）

再繰ニ際シテ生シタル劣等ナル認又ハ破損或ハ濕濡シタル認ハ之ヲ返却スルコトヲ許サス

第七十條

現物賣買ノ認定（*Reconnaissance de la vente en disponible*）

拒絶（*Refus*）

現物賣買ヲ以テ受引セラレタル商品ヲ認定シタル結果商品ノ事由アル拒絶トナリタル場合ニハ賣方

モ買方モ損害金又ハ商品取替ヲ請求スル權利ヲ有セス

約定賣買ノ場合ニ關シテハ其規定ハ第七十八條以下ニ之ヲ定ム

第七十一條

商品ノ引取（*Retrait de la marchandise*）隠レタル瑕疵ノ場合ノ除外例

第五十六條ヨリ第六十三條ノ定ムル條件ニ依リ商品カ認定セラレ又ハ引渡セラレタル場合ニハ最早何等ノ異議ヲ申出スルヲ得ス、買方カ商品ヲ自由處分シタルトキ亦同シ但シ隠レタル瑕疵アル場合ハ之ニ對シ買方ハ異議申出ヲ爲ス權利ヲ主張スルカ爲ニ三ヶ月ノ期間ヲ有ス

買方カ引渡ヲ受ケタル日ヨリ三ヶ月以内ニ取引ヲ爲シタル絹絲カ加工又ハ操作ニ付シ得サリシコトヲ辨明シ得ヘキ特定ノ例外ノ場合ニ於テハ前項ノ三ヶ月ハ買方賣方ノ屬スル同業組合間ノ仲裁判斷ノ方法ニ依リ三ヶ月ヲ四ヶ月ト爲スヲ得ルコトアルヘシ

然レトモ此期間延長ノ約款ハ上述ノ條件ヲ嚴格ニ遵守シテ定メラルヘキヲ要ス

第七十二條

隠レタル瑕疵ノ主張

買方カ隠レタル瑕疵ヲ發見シタル場合ハ之ヲ直チニ賣方ニ通告スルヲ要ス、立證ノ責任ハ買方之ヲ負フモノトス（第九十九條及ヒ第百〇八條）

第七十三條

生絲検査所カ商品ノ缺陷部分ヲ指摘スル場合

生絲検査所カ其検査中ニ於テ商品ニ獨自ナル缺陷例ヘハ他絹絲ノ混同認ノ切斷蟲喰 (artées) 又ハ咬害 (rongées) アル認等ノ存セルコトヲ發見シタル時ハ利害關係アル當事者ニ通告セサルヘカラス
缺陷ノ量定ニ付當事者間ニ合致ヲ見タル時ハ之ヲ重量檢定證 (bulletin de poids) 中ニ記載スルヲ要ス

生絲検査所ハ若シ一受渡荷口中ニ害蟲ヲ發見シタル時ハ其保管所内ニ傳播スルヲ防クタメ該商品ヲ即時ニ所有主ニ返却スルヲ得

第七十四條

商品ノ使用上ノ責任 (Responsabilité d'emploi)

賣方ハ買方ノ認定シタル商品ノ使用ニ付キテノ責任ヲ負ハス

第七十五條

蟲喰 (Arté)

蟲喰即チ昆蟲ノ嚙喰ニ因ル加害ハ商品検査ニ際シ之ヲ發見スルコト困難ナルヲ以テ絹絲取引ニ於テハ之ヲ隠レタル瑕疵ト同一視ス然レトモ蟲喰ニ基ク異議申立ハ隠レタル瑕疵ニ關スル一般規定 (第七十一條及ヒ第七十二條) ノ例外規定ヲ爲シ商品受渡ノ日ヨリ三十日以内ニ爲サルルヲ要シ此期間内ニ於テノミ之ヲ受理セラレ得ヘキモノトス而シテ商品カ一ヶ月ノ無償「フロン」付ヲ以テ賣渡サレ且此「フロン」

ン終了期日ニ受渡セラレサル場合ト雖蟲喰ニ因ル苦情ノ期間ハ商品認定ノ日ヨリ六十日ヲ超ユルコトヲ得ス

蟲喰ハ契約ヲ取消シ得ヘキモノト爲スコトナシ然レトモ苦情申出ノ日ヨリ十五日以内ニ同値ノ商品ヲ以テ取替ヲ爲サシムルニ至ル但シ賣方及買方カ未タ給濕セラレサル認ノ蟲喰部分ノミヲ返還スルニ止ムル様協定シタルトキ又ハ買方カ代價ノ相當ナル割引ヲ受ケテ蟲喰部分ヲ其儘引取ル場合ハ此ノ限ニ在ラス

取替ハ絹絲ノ大半カ蟲喰トナレル場合又ハ蟲喰全体カ再練限度ヲ契約所定ノ限度以下ニ減スル迄害セル場合ニノミ行ハルルモノトス

蟲喰カ單ニ荷口ノ一部分ノミニ關スル場合ニハ蟲喰部分ノミヲ返却スルヲ慣例トス但シ之カ爲ニハ絹絲カ未タ給濕又ハ加工セラレサルヲ要ス

單ニ認ヲ解キ釋キタルノミニテハ之ヲ加工ニ付セラレタルモノト看做サス

切斷及咬害 (Coupe et Rongé)

絹絲ノ切斷及咬害ハ隠レタル瑕疵ニ非ス絹絲ノ切斷ハ通常ハ鈎手ノ接觸又ハ荷造ノ疎漏ヨリ生ス、咬害ハ鼠ヨリ受クル被害ナリ

切斷又ハ咬害ヲ蒙リタル認ニ付テハ原則トシテ商品ヲ賣方ヘ返却スル權利ハ生セサルモノトス契約當事者ハ切斷又ハ咬害ノ根元及諸原因ヲ査定シ勸解ヲ以テ解決スヘク和協スヘシ
一切ヲ通シテ苦情申込ハ最モ短キ期間内ニ爲サルルヲ要ス

十一、約定取引ニ關スル一般規定（生絲及撚絲）

第七十六條

見本約定賣買又ハ格約定賣買 (Ventes à livrer sur échantillon ou sur classement)

約定賣買ハ提出セル見本ニ適合セルカ又ハ多クノ場合ハ賣買確認書 (Confirmation de vente) 中ニ明確ニセル銘柄又ハ格ニ適合セルカ或ハ市場慣習ノ定ムル銘柄 (designations) 又ハ格 (Classements) ニ合致セルヲ基本トス

現品トノ差異カ明瞭或ハ重大ナルトキハ該差異ヲ理由トシテ正當ニ商品ノ取引ヲ拒絶シ又ハ取替ヲ請求シ或ハ割引ヲ求ムルコトヲ得

見本賣買ニ於テハ線絲ノ時期又ハ織度等ニ因リ見本ト現品トノ間ニ多少ノ輕微ナル差異アルヘキモ之ヲ以テ商品拒絶ヲ正當トスルニ充分ナル理由トハ認め難キモノトス

紛争ノ場合ハ仲裁委員會ニ對シ其品質ノ適否如何ヲ決定スヘキヲ求ムルコトヲ得
絹絲ノ品質ハ常ニ當該時季ノ通例ナル品質ヲ意味ス

第七十七條

約定取引ニ於ケル受渡ニ關スル許容

約定取引ニ於テ商品受渡ノ期日カ確定 (précises) セラレサル場合ニハ契約ニ定ムル受渡ノ日ヨリ十五日ノ許容期間ヲ認ムルモノトス、但シ休祭日ヲ含マス該期間經過後ハ絶對ニ如何ナル期間ノ追加延

長モ之ヲ許サス換言スレハ如何ナル場合ニ於テモ此十五日ノ期間經過後ハ取替ヲ爲シ得サルモノトス
確定期日渡ノ約定賣買ニ於テハ如何ナル許容期間モ認めサルモノトス但期日ニ：日前後 (environ) ナル語附記セラレアリタル時ハ五日ノ猶豫ヲ認ムルモノトス (第八十一條參照)

第七十八條

拒絶及取替

約定品ニシテ之ヲ拒絶シタル場合買方ハ當然取替ヲ請求スルコトヲ得而シテマタ契約ニ定ムル品質ニ適合スル品質ヲ有スル商品ヲ以テ取替アリタルトキハ之ヲ受取ル義務ヲ有ス

第七十九條

約定渡契約 (contrats à livrer) — 取替

取替ニ付テハ次ノ場合ヲ區別スヘシ

一、不確定日渡約定取引即チ一定期間内ニ引渡ヲ爲スヘキモ引渡ノ確定期日 (dates fixes) 無キ約定契約例ヘハ五月—六月渡又ハ八月十五日限渡ノ如キ契約ノ場合

二、明瞭ニ確定シタル一定期日渡約定取引例ヘハ六月十五日渡又ハ八月二十一日渡ノ如キ契約ノ場合 (第二部第二三條參照)

第八十條

不確定期日渡約定取引—取替期間

引取ヲ拒絶セラレタル商品ノ取替ハ絹絲ノ種類ニ依リテ異ナル

一、格 (classement) ヲ定メテ賣買セラレタル生絲又ハ撚絲ニシテ其商標 (marques) カ特ニ指定セラレサリシモノ

例ヘハ伊太利生絲 Exquis Prionl 16/18

又ハ支那器械絲 Extra B 13/15

或ハ**オルガンサン** Best 1 Japon 21/23等ノ如シ

二、生絲又ハ撚絲ニシテ商標ノ特ニ指示セラレタルモノ

例ヘハ生絲 Grège San Vito exquis 13/15

〃 Grège Double Eagle 1er/2e fil 13/15

撚 絲 Organisin Busca exquis 20/22等ノ如シ

第一ノ場合 商標ノ特ニ指定ナキ歐洲絲近東絲及東洋器械絲及商標ノ特ニ指示セラレサル産地ノ如何ニ拘ラス一切撚絲ニ關シ商品受渡カ確定期日ト定メアラサリシトキハ賣方ハ買方カ商品引取ヲ拒絶シタル場合ニハ拒絶ニ關シ兩者ノ見解ノ一致シタル日ヨリ十五日以内 (休祭日ヲ含マス) ニ等値ノ商品ヲ以テ取替ヲ爲ス權利ヲ有ス取替ヲ爲シ得サルトキハ其間生絲相場上ニ生シタル價格變動ニ順應シ相當ナル損害金ヲ支拂フコトヲ要ス

第二ノ場合 商標ノ特ニ指定セラレタル歐洲絲、近東絲及東洋絲及一切ノ産地ノ撚絲ニシテ商標ノ

特ニ指定セラレシモノニ關シテハ契約ノ定ムル受渡カ確定期日ニ行ハルヘク約定シアラサリシ時若シ買方カ嚴格ニ同一ナル產品ノ取替ヲ固守スル時ハ賣方ハ受渡拒絶ノ協定成リシ日ヨリ取替ヲ爲ス爲ニ一ヶ月ノ猶豫期間ヲ當然有スルモノトス買方カ同一產品ヲ要求セス單ニ等値ノ商品ヲ以テスル取替ヲ承諾スル場合ニハ期間ハ十五日トス

第八十一條

確定期日渡約定取引—取替期間

契約ノ定ムル受渡カ確定期日 (date fixes) ニ行ハルヘク約定セラレタルトキハ生絲タルト撚絲タルト其産地ノ如何タルトヲ問ハス買方ハ不可抗力ノ場合ヲ除キ遲着セル受渡ヲ拒絶シ相當ナル損害賠償ヲ請求スル權利ヲ有ス賣方ハ曩載ノ十五日ノ取替期間ヲ主張スルヲ得ス

確定期日ニ前後 (environ) ナル語附記シアルトキハ確定期日ノ前後五日ノ期間ヲ有スルモノトス

第八十二條

取替ノ更新

取替ノ場合ニ付テハ凡テソノ目的カ生絲タルト撚絲タルトヲ問ハス且取替ノ期間カ明瞭ニ限定セラレタルトキト雖モ (第八十條及第八十一條) 該取替期間ハ一般規定ニ依ル從ツテ賣方ハ契約ノ定ムル受渡期間内ニ於テハ繰返シ取替ヲ行フ權利ヲ有ス

取替ノ爲ニ與ヘラレタル期間ニ因リ取替品ヲ契約期限滿了後ニ提供スルトキハ賣方ハ第七十七條ノ

定ムル許容期間タル十五日ヲ超エサル義務ヲ有ス而シテ拒絶セラレタル俵毎ニ唯一回限り取替ヲ爲シ得ルモノトス

第八十三條

買方ノ行爲ニ因ル受渡遅延 (Livraison retardée du fait de l'acheteur)

買方ノ行爲ニ因リ契約ニ定メタル受渡カ尊重セラレサルトキ或ハ一定期間中必要ニ應シテ受渡ヲ爲ス約定ヲ爲セル場合ニ於テ之ニ付買方カ有効時中ニ受渡上ノ措置ヲ爲ササルトキハ賣方ハ買方ニ因リ生シタル遅延ノ範圍ニ應シテ契約期間ヲ延長スル權利ヲ有ス

第八十四條

オープンサイズ品 (contrat à titre ouvert)

織度ノ指示期限

オープンサイズ品 (織度未確定品) ニ於テハ買方ハ積荷前又ハ契約ニ定ムル期限ノ最終時ヨリ少クトモ一ヶ月前ニ賣方ニ對シ織度ノ配置ヲ與フル義務ヲ有シ此指示ヨリ臨機ニ生スル遅延ニ付其責ヲ與フ如何ナル場合ニ於テモ織度配置指定ニ遅延アリタルトキハ契約ニ定ムル受渡期間ハ相當ナル延長アルモノトス

撚絲ノ「オープンサイズ」品ニ付テハ指定期間ハ六週間以前トス

第八十五條

拒絶及取替ノ場合ノ規定

賣方カ契約ニ定ムル期間内ニシカモ第七十七條ノ規定スル許容期間十五日ヲ加算シタルニ拘ラス受渡ヲ爲ササルトキハ買方ハ遅延セル商品ノ受取ヲ拒絶スル權利ヲ有ス然レトモ之カ爲買方ハ未タ受渡ニ到ラサル取引殘部ノ解除權ヲ取得スルニハ至ラス然レトモ契約セル商品ノ受渡ナカリシ爲ニ蒙リタル損害ニ對シ賠償ヲ請求スル權利ヲ害セラルルコト無シ

「取替ナシ」カ契約條件タラサルトキハ賣方ハ取替ヲ爲ス權利ヲ有シ買方ハ取替品ヲ受取ル義務ヲ負フ

第八十六條

「取替ナシ」約款 (Clause "Saus remplacement")

契約中ニ取替ナシノ約款存スル場合ニハ賣方ハ取替ヲ爲スコトヲ要セス然レトモ原則トシテ買方ニ對シ損害賠償ヲ爲スヲ要ス

若シ契約カ「無取替無補償」 (Saus remplacement Saus indemnité) ナル約款ヲ有スルトキハ取替品ヲ渡シ又ハ補償金ヲ支拂フノ義務ヲ負ハサルモノトス

第八十七條

取替ノ不能 (Impossibilité de remplacement)

約定取引ヲ以テ賣渡シタル生絲ノ取替カ何等カノ事情ニ因リ賣方ニ於テ不可能トナリタルトキハ不

可抗力ノ場合ヲ除キ買方ハ拒絕品ト正確ニ等値ナル商品ヲ買入レ以テ代替ヲ行フタメニ自ラ支拂フヲ要スル金額ト相等シキ補償金ヲ賣方ニ請求スルコトヲ得如何ナル場合ト雖モ買方ハ豫メ賣方ニ通知スルニ非サレハコノ代替品買入ヲ行フヲ得ス

第八十八條

代替品買入値段 (prix de remplacement)

買方ハ衡平ノ念ヲ以テ當日ノ相場ニ適合シタル値段ニテ代替品ノ買入ヲ行フコトヲ要ス

賣方ハ代金支拂ヲ以テスル代替ニ付値段ノ證明ヲ要求スルコトヲ得

第八十九條

補償 (Indemnite)

商品ノ受渡拒絕カ賣方ニ對シ損失ヲ生スルトキ又ハ買方カ利益ヲ得テ或ハ何等ノ損失ヲ蒙ムルコトナク取替ヲ爲シ得ルトキト雖モ賣方ハ買方ニ補償ヲ請求シ得サルモノトス

第九十條

約定取引契約ニ於ケル商品受渡ノ分割

約定取引契約ニ於テ受渡時間ニ「分割受渡」(Livraisons reparties)ナル語附記シアルトキハ受渡日及受渡容量ハ各受渡ニ付概略相等シキ分割々合ヲ以テ行ハルルコトヲ要ス

分割受渡ニ關スル特約ナキ場合ニハ歐洲絲及近東絲並ニ一切ノ撚絲ノ受渡ハ毎月幾部分宛カニ付爲

サルルコトヲ得ヘク賣方ハ概略相等シキ分割量ヲ受渡スル義務ナキモノトス(東洋絲ニ付テハ第二部第二百十七條參照)

受渡期間ノ最終日カ休祭日ナルトキハ受渡ハ休祭日ニ非サル第一日目ニ行フコトヲ得

第九十一條

一括値段賣買 (Vents a prix lie)

約定取引ヲ以テ賣買セラレタル商品ニシテ數種ノ織度又ハ品質例ヘハ一番絲及ヒ二番絲ニ對シ一括値段 (prix au bloc) 又ハ纏値段 (prixies) ヲ有スルモノニ付織度又ハ品質上ノ理由ニ依リ部分的受渡カ拒絕セラレ且取替カ行ハレサルトキハ平均値段ニ從ヒ値段ノ衡平ナル立直シアルモノトス

第九十二條

特別品ニ對スル補助的許容

特別品ニ關シテハ諸市場慣習ハ受渡期間織度再練及開差等ノ諸問題ニ付通常品ヨリモ一層大ナル許容範圍ヲ認ム而シテ商品引取拒絕ハ之ヲ行フニ付極メテ充分ナル理由アルヲ要ス寧ロ値段割引ニ依ルヲ多シトス(第五十條及第三百四十三條ノ特別品參照)

十一、見 本

第九十三條

見本ノ状態 (Etat des échantillons)
見本ハ常ニ無疵ニテ (en bon état) 且委託セラレタル儘ノ重量 (pour les poids remis) ヲ以テ返還セララルコトヲ要ス見本カ返還セラレサリシ場合又ハ單ニ一部分ノミ返還セラレタル場合ニハ買方ハ豫メ値段ノ定ナカリシトキハ返還當日ノ相場ニ依リ見本又ハ見本ノ内ノ缺如セル部分ノ代金支拂請求書ヲ受諾セサルヘカラス

第九十四條

正量検査料総 (Fletes de conditionnement)
「無水量」 (Absolus) 正量検査料括又ハ料総ニシテ其以前ノ正量検査ヨリ由來スルモノハ此ノ料絲カ損傷ヲ蒙リ居ラサリシ場合ハ商品ニ之ヲ加フ
如何ナル俵ニモ二個以上ノ「無水量」正量検査料絲ヲ加フヘカラス且是等ノ見本料絲ハ正量検査ヲ受ケタル日ノ日付ヲ有スルヲ要ス

第九十五條

開キ総 (Flottes écartés)
賣方ハ買方ニ對シ總ニ開キアル場合之ヲ通告スル義務アルモノトス開キ総ハ買方ノ同意アル場合ニ限リ受渡ノ一部ト爲スヲ得

十三、化學分析検査ト練減検査 (Analyse et Decrusage)

第九十六條

増量物ナキ生絲ヲ引渡ス義務
生絲ハ増量物ナキ (Sans charge) モノト解ス
從ツテ化學分析ニ依リ増量アルコト明カトナレル場合ハ商品ハ凡テ賣方損トシ取替ヲ爲ササルヘカラス

然レトモ「ベルシヤ」「トルキスタン」繭又ハ同種ノ繭ヲ原料トセル所謂「薄白絲」 (blanchâtre) ノ内其産出地方如何ニ依リ或種ノモノニ對シテハ該絹絲カ繰絲行程及再繰作業ヲ容易ナラシムル爲ニ特殊ノ藥品「(antigomme) 性ノモノ」ヲ使用シテ繰絲セラルルコト有リ得ヘキモノニシテ契約中ニ之ニ關シ何等ノ留保ヲ爲ササル時ト雖モ之ヲ認ム
此場合ニ於テハ工業化學分析ニ依リ輕少ノ増量物ヲ發見スルモ買方ハ之ニ因リテ單ニ自然重量ヲ超過セル重量ニ付割引ヲ求ムル權利ヲ有スルニ至ルノミニシテ契約解除權ヲ取得スルニ非ス

第九十七條

練減 (Decrusage)
生絲及撚絲ノ練減ハ特約ナキ限り是等絹絲ノ産地ノ如何ヲ問ハス保證ナキモノトス
練減検査ハ増量物ナキ絹絲ノ絲膠ノ含有量ヲ明カニスル爲ニ行ハルモノニシテ之ニ付テハ生絲検査所ノ行フ検査カ信スルニ足ルモノトス

取引締結ニ際シ練減ニ付保證又ハ留保ヲ爲シタルトキハ生絲検査所ハ受渡荷口毎ニ試料絲ヲ拔取ル受渡荷口カ數俵ヨリ成ルトキハ受渡アリタル俵毎ニ試料絲ヲ拔キ取ル試料絲全部ノ平均ヲ以テ検査ノ基準トシ比例計算ヲ以テ取引品ノ總重量ヨリ全減量 (Perte totale) ヲ差引クモノトス

第九十八條

化學分析

絹絲ニ含有セラルル異質分子 (matières étrangères) ノ存在ヲ明カニスル爲ニ工業化學分析方法 (Analyse chimique industrielle) ヲ用フ此方法ハ生絲検査所其寄託倉庫内ニ保管スル商品ニ付之ヲ行フ

必要アル場合ハ而シテ當事者間ニ見解一致シタル後ニ於テハ一ニ生絲検査所内ニ寄託セル商品ノ一部ヲ該検査所ノ手ニ依リ他ノ生絲検査所ニ化學分析ノタメニ送付スルコトヲ得工業化學分析ニ於テハ絹絲ノ自然重量カ異分子ノ附着ニ依リ變更ナカリシヤ否ヤヲ檢セサルヘカラス

第九十九條

生絲検査所ノ行フ工業化學分析ノ公定性

絹絲ニ關スル化學分析ニ關シテハ如何ナル場合ト雖モ生絲検査所カ其規定ノ定ムルトコロニ從ヒテ行ヒタル化學分析ノミ信スヘキモノトシ是等以外ノ一切ノ他ノ分析ヲ以テ之ニ對抗スルヲ得ス

然レトモ隠レタル瑕疵アリト推定セル場合ニハ買方ハ生絲検査所ニ對シ定性化學分析 (Analyse chimique qualitative) ヲ請求スル權利ヲ有ス該分析検査ハ隠レタル瑕疵ニ付信スヘキ唯一ノモノニ

シテ一切ノ他ノ分析ハ之ニ對抗シ得サルモノトス (第七十二條參照)

「ミラノ」市場ニ付テハ La Regia Stazione sperimentale per la Seta (絹絲検査所) カ絹絲ノ化學分析ニ關シ鑑査ヲ行フ公設検査所トシテ等シク認メラル

第一百條

化學分析及練減検査費用

化學分析付又ハ練減保證付賣買ニ於テハ是等諸検査費用ハ賣方及買方双方均分シテ負擔ス値段割引ハ歐洲生絲及近東生絲ニ付テハ各俵毎ニ行フ

東洋生絲ニ付テハ保證付ノ場合ハ各荷口毎ニ割引ヲ行フ

契約ニ化學分析又ハ練減ノ保證ナカリシ時ハ該検査ニ關スル費用ハ検査ヲ請求スルモノ負擔スヘキモノトス

練減又ハ化學分析用絹絲ノ重量ハ取引重量中ニ含マル

第一百一條

決定再分析検査 (Deuxième analyse de contrôle)

一受渡荷口ノ化學分析又ハ練減検査ノ成績ニ付異議アルトキハ當事者ノ請求ニ基キ生絲検査所ノ拔キ取ル試料絲ニ付再検査ヲ行ヒ兩化學分析又ハ兩練減検査ノ平均成績ヲ取ル再検査費用ハ之ヲ請求スル者ノ負擔トス

十四、倭ノ重量

第二百二條

歐洲絲及近東絲ノ倭重量
歐洲絲若ハ近東絲及一切ノ撚絲ハ「キログラム」ヲ以テ表示セラレタル容量ニ依リ一俵約百キログラムトシテ一般ニ取引セラル

第二百三條

歐洲絲及近東絲ノ重量ノ許容範圍
「キログラム」ヲ以テ表示セラレタル容量ハ過不足ニ付百分ノ二ノ許容アルモノトス而シテ該容量ハ各受渡口毎ナルヲ意味シ受渡時日ヲ異ニスル諸受渡ノ全部ノ容量ト解スヘカラス
概略 (environ) ナル語附記シアルトキハ賣方ニ對シ概略百分ノ五ノ許容ヲ認ムルモノトス

第二百四條

東洋絲ノ倭ノ重量
東洋産ノ生絲ハ一般ニ倭ヲ以テ取引セラル
東洋産生絲ノ倭ノ實量 (poids net) 次ノ如シ
支那白色座繰絲……………一俵 四十八キログラム

支那器械絲……………	六十"
支那再繰絲 (Reels) ……	六十"
" 柞蠶絲……………	六十"
" 黃繭絲一般……………	五十八—六十五"
廣東絲及ヒ印度支那絲…	四十八"
日本絲……………	六十"
ベンガル絲……………	六十五"
カシミール絲……………	七十一—七十五"

第二百五條

東洋絲重量ノ許容範圍
前條ノ東洋絲ノ重量ニ付テハ過不足百分ノ三ノ許容ヲ賣方ニ對シテ與フ

十五、海損荷倭

第二百六條

海損ノ鑑定 (Expertise de l'avarie)
買方ハ海難ヲ蒙リタル荷倭ト雖モ之ヲ受取ラサルヘカラス而シテ公ノ鑑定ニ基ク海損ニ因ル値段割引ハ賣方買方共ニ受諾スルヲ要ス

鑑定ノ結果ハ之ヲ直チニ兩當事者ニ通告スルヲ要ス
海難ヲ蒙リタル荷俵使用ニ堪エサルトキハ買方ハ取替請求權ヲ拋棄シテ該荷俵ノ受取ヲ拒絶スルコトヲ得

十六、荷 造

第一百七條

荷造 (Emballage)

賣方ハ充分完全ニ荷造シタル商品ヲ引渡スコトヲ要シ運賃元拂 (franco) ニテ買方ト協定セル検査所ニ於テ之ヲ行フヲ要ス

認造ノ絹絲ニ付テハ荷造ハ無料トス但シ特別ノ (disacher) ヲ使用シタル場合ハ此ノ限ニ在ラス該ハ賣方ノ所有ニ屬シ賣方ニ返還セラルヘキモノトス

十七、責 任

第一百八條

隠レタル瑕疵

隠レタル瑕疵ニ關スル場合ヲ除キ (第七十條第七十一條參照) 賣方ハ買方ノ認定アリタル後ハ商品ニ付責任ヲ負フコト無シ



隠レタル瑕疵ヲ主張スル場合ハ買方ハ瑕疵ノ危險及災禍ヲ立證スヘキモノトス
有害ハ不法ナル化學的成分ニシテ通例練減検査又ハ化學分析検査ヲ免レ生絲ノ重量ヲ詐欺的ニ増加セシメ且其品質ヲ害スルモノハ殊ニ隠レタル瑕疵トシテ之ヲ認ム

第一百九條

生絲ノ工業重量 (poids industriel de la soie)

生絲ノ自然的工業重量トハ練絲又ハ加撚ニ於テ異質分子ノ附加ニ依リ變質セラレサリシ纖維ノ重量ヲ謂フ異質分子ノ存在ハ生絲検査所ノ行フ工業化學分析検査ニ依リテノミ立證セラルルモノトス

第一百十條

加工絲 (Soies manipulées)

絹絲カ適法ニ受渡アリテ後其當初ノ容相ヲ變形スルカ如キ加工ヲ施シタルカ或ハ染色加工ヲ施シタルカ即チ一言ニシテ云ヘハ其原來ノママノ性質ヲ有セサルニ至リタル場合ニハ賣方ノ責任ハ消滅スルモノトス但シ隠レタル瑕疵ニ付テハ此ノ限ニ在ラス

十八、不可抗力

第一百十一條

不可抗力ノ場合 (cas de force majeure) 其結果

受渡期間ノ遵守ヲ不可能ナラシムルカ如キモノニシテ不可抗力トシテ認めラルル事由ハ主トシテ次ノ如シ

一般の不可抗力の場合

- 一、火災、出水、地震、津波其他一切ノ天災及夫等ノ結果ノ如キ事象ヲ因トスル事件
 - 二、戦争及革命（反亂）其他一切ノ政治的擾亂及其等ノ結果
 - 三、運輸機關ノ杜絶又ハ事故並ニ難船其他ノ海上事故及檢疫
 - 四、公ニ認證セラレタル總同盟罷業ニシテ賣方ノ阻止シ得サリシ罷業
- 特殊の不可抗力

特ニ指定セラレタル製絲場ノ絹絲賣買ニ關シテハ

- 一、火災、出水及地震ニ依リ製絲工場カ一部又ハ全部破壊セラレタル場合
 - 二、工場内ニ傳染病發生セル場合
 - 三、工場ノ作業休止ヲ餘儀無クスル罷業ニシテ公ニ立證セラレタルモノ
 - 四、原產地ニ於ケル生産者ノ滅失例ヘハ家事清算ヲ伴フ破産死亡及一般ニ其他一切ノ事件ニシテ賣方ノ意思トハ全ク無關係且賣方ヲシテ商品ノ引渡ヲ實際上一不可能ナラシムルモノ
- 總テノ場合ニ於テ賣方ハ不可抗力ニ因ル事件カ發生セルトキハ之ヲ知ルヤ直チニ最モ迅速ナル方法ヲ以テ買方ニ通告スルコトヲ要ス
- 明カニ立證セラレタル不可抗力ノ場合ニ基ク受渡遅延又ハ發送遅延ハ遅延カ猶豫期間ヲ加ヘテ三週

間ヲ超エサルトキハ買方ハ商品ノ引渡ヲ受取ル義務アルモノトス賣方ハ之ニ對シ最初定メタル受渡期間ヨリ三週間内ニ等價ノ商品ヲ引渡ス權利ヲ有ス

受渡ノ遅延カ三週間ヲ超ユル場合ハ買方ハ賣方ニ對シ受渡期間ノ延長ヲ認ムルカ或ハ當該絹絲荷口ノ受渡ヲ拋棄スルカヲ通告スルヲ要ス荷口受渡ヲ拋棄スル場合ニ於テハ買方ハ損害金ヲ請求スル權利ヲ有セサルモノトス（東洋絲ニ付キテハ第二百二十三條參照）

第百一十一條

商品ノ喪失 (perte de la marchandise)

火災、出水、地震、難船、盜難其他賣方ノ意思ト無關係ナル原因ニ因リ契約シタル商品カ喪失（契約ニ定メタル目的地ニ到達スル以前ニ於テ）シタルトキハ賣買契約ハ無効トナルカ或ハ喪失セサリシ商品ノ容量ノミニ限定セララルモノトス

（註一 上海市場ノ分ニ關シテハ上海絹業組合 (Foreign Silk Association) ハ不可抗力ノ一般の場合ヲ電信ニテ里昂絹絲商組合ニ豫告シ而シテ不可抗力ノ場合ノ開始及終了ヲ通告スヘキ旨ヲ約シタリ）

十九、仲裁判斷 (Arbitrage)

第百十三條

同業仲裁判斷 (Arbitrage professionnel)

生ナル生絲又ハ撚絲 (Soie éarue grège ou ouvrée) ニ關シ同一職業ノ契約當事者間ニ發生スル紛争ハ

原則トシテ賣買ノ準據セル市場ニ存スル同業組合ノ仲裁判斷ニ依リ解決セラルルモノトス例ヘハ「ミラノ」市場慣習ニ準據シテ行ハレタル賣買ハ「ミラノ」絹業組合ノ仲裁判斷ニ依リ解決セラル

職業ヲ異ニスル賣方ト買方トノ間ニ生シタル紛争例ヘハ生絲商 (marchand de soie) ト絹織物業者 (Fabricant de soierie) トノ間ノ紛争ニ付テハ兩者ノ關係セル組合カ夫々現任役員中ヨリ一名宛指定選任シ斯クシテ選任セラレタル二名ノ仲裁人ニ依リ此紛争ヲ解決ス兩仲裁人ノ意見一致セサルトキハ是等仲裁人ハ自ラ第三仲裁人ヲ選定スル權能ヲ有ス

仲裁人ハ仲裁報告ヲ作成シ之ヲ文書ヲ以テ紛争當事者双方ニ通達ス

仲裁判定ハ國際規約典契約ニ定メタル市場慣習及是等ノ慣習ニ關スル裁判所ノ判例等ニ準據シテ之ヲ下ス

當事者ハ仲裁判斷ヲ請求スルト同時ニ其證據資料及之ト共ニ紛争ニ關スル陳述書 (exposé du litige) ヲ提出スルヲ要ス而シテ仲裁人ノ判定ニ服シ且控訴セサル旨ヲ豫メ約スルコトヲ要ス

此迅速ニシテ秘密ヲ嚴守シ且多額ノ費用ヲ要セサル此裁判ハ長期ニ亘リ且莫大ナル費用ヲ費スル訴訟 (process) ヲ避クル利便ヲ有スシカモ裁判訴訟モ尙且多クノ場合ニ於テ絹業組合ノ意見ヲ徴シ之ニ因リテ解決セラル故ニ絹業諸組合ハ組合員カ其締結スル賣買契約中ニ仲裁約款 (clause d'arbitrage) ヲ挿入スルコトヲ勸告ス

見本又ハ契約ニ定メタル格若ハ製絲場ノ通例ノ絲質 (merite) ニ比シ受渡商品ノ品位ニ付異議アルトキハ該品位ハ該賣買慣習ヲ定ムル市場ニ於テ運轉セル仲裁機關ニ依リ判定セラル

仲裁費用額ハ仲裁人之ヲ定ム

第一百十四條

國際仲裁判斷 (Arbitrage international)

國際取引ニ於テハ本規約典ニ署名セル當事者ハ紛争生スルトキハ國際仲裁判斷ニ提訴シ且仲裁人ノ下ス判定ニ服スルコトヲ豫メ約ス

國際仲裁約款ヲ契約中ノ成文ノ特約タラシメ以テ前項ノ原則ヲ強調セシムルコトヲ契約當事者ニ勸告ス

國際仲裁判斷ノ判定ハ國際規約典契約中ニ定ムル市場慣習及是等慣習ニ關スル裁判例ニ準據シテ下サル

第二部

東洋絲ニ關スル特別規定

第 二 部

東洋絲ニ關スル特別規定

一、東洋ノ絲賣買

東洋絲ノ賣買ハ左ノ如ク行ハル

- イ、在歐洲現物品賣買 (Vente en marchandise disponible en Europe)
- ロ、海上品賣買 (Vente en marchandise en mer ou flottante)
- ハ、歐洲受渡約定品賣買 (Vente en marchandise livrable en Europe)
- ニ、原產地市場「現物又ハ約定品」賣買 (Vente en marchandise "disponible ou à livrer" sur les marchés d'origine)

第 二 百 一 條

在歐洲現物品タル東洋絲

在歐洲現物品賣買ハ市場慣習又ハ原產地條件ヲ以テ行ハル

市場慣習賣買 (Ventes faites aux Usages de place) ハ本規約典第一部ニ記載セル慣習規 (Usages) ニ依リ律セララルモノナリ

原產地條件賣買 (Ventes faites aux conditions d'origine) ハ第二百六條以下ノ規定ニ據ルモノナリ

第二百一一條

東洋絲海上品

海上品賣買ハ現實ニ海上運送中ノモノ又ハ陸揚中ノモノ或ハ目的地ニ未タ到着セサル商品ニ付テノミ行ハル「海上輸送中」(flottantes)ナル語ハ到着港ト目的地トノ間ニ於テ陸上輸送中ノ商品ニモ擴張適用アルモノトス

第二百一三條

歐洲受渡約定品東洋絲

本賣買ハ第七十六條乃至第九十二條ノ規定之ヲ律ス

第二百一四條

原產地市場「現物又ハ約定品」タル東洋絲

原產地市場ニ於ケル現物又ハ約定品タル絹絲ノ賣買次ノ如シ

一、嚴格原產地條件賣買 (Ventes aux conditions d'origine strictes) 又ハ口錢賣買 (Vente aux conditions d'origine à la commission)

二、射倖的原產地條件賣買 (Ventes aux conditions d'origine forfaitaires)

歐洲市場慣習賣買 (Ventes aux Usages des places d'Europe)

第二百一五條

一、嚴正原產地條件又ハ口錢付賣買ニテ取引セラレタル東洋絲

賣方ハ委任者タル買方ノ計算ニ於テ原產地ニ買入ヲ行フ賣方ハ原產地ニ於ケル買入一切ノ情況即チ原產地ノ秤量通貨諸雜費爲替相場等ヲ一買方ニ通告スルヲ要ス而シテ賣方ハ約定セル口錢ヲ申受ク

賣方ハ買方宛ノ手形ノ割引ニ依リ代金ノ支拂ヲ得ルモノトス

買付ノ指圖カ歐洲貨幣建ヲ以テ與ヘラレタルトキハ賣方ノ提出スル買付計算ハ一キログラムニ對スル買入元價ノ點ニ於テ買方ノ定ムル貨幣本位ト合致スルヲ要ス

賣方ノ責任ハ輕過失ノ場合ニハ口錢ヲ失フニ止マル重過失ノ場合ニハ損害賠償ニ任スルコトアルヘシ

此種ノ賣買ハ現今行ハルルコト稀ナリ

第二百一六條

二、射倖的原產地條件ヲ以テ取引セラレル東洋絲

本賣買形式ハ最モ頻繁ニ行ハルルコトノモノニシテ通常「原產地條件」(conditions d'origine)ナル略字ヲ以テ指示セラル賣方ハ歐洲貨幣及歐洲量目ヲ以テ射倖的ニ取引ヲ爲ス

賣方ハ原產地ノ重量ヲ「キログラム」ニ換算シタルモノヲ基礎トシ正量検査ニ於ケル減量ヲ假ニ算出シ「キログラム」ヲ以テ計算シタル請求書ヲ買方ニ交付ス歐洲貨幣ニテ表示セラレタル代價ハ「力

フ (Carf) 値段(代金保険料運賃諸掛賣方負擔) トス賣方ハ原產地市場ニ於テ買方宛ニ振出シタル手形ノ割引ニヨリ代金ノ支拂ヲ受ク原產地條件賣買ハ海上輸送中ノ商品又ハ在歐洲現物品ニシテ未開封ナル商品ニモ適用セラルヘシ是等ノ場合ニ於テハ買方ハ手形支拂ニ付第一順位ノ手形支拂人タルヘシ現物品ニ關スル時ハ手形ノ「フロン」ノ期間中ノ保險料倉敷料ハ買方其賣買成立ノ日ヨリ負擔ス射倅的原產地條件賣買ノ賣方ハ市場慣習賣買ニ於ケルカ如ク契約ノ完全ニ終了スルニ付責任ヲ有シ過失アル場合ニハ口錢ヲ失フ外其他ノ制裁ヲ受クルモノトス

第一百七條

三、歐洲市場慣習ヲ以テ取引セラレタル東洋絲

本賣買ハ歐洲ニ於ケル正量検査ノ量目ヲ以テ且市場慣習ニ依ル値段ニテ行ハルルノ意ナリ

本賣買ハ第一部ノ諸規定及第二百九條以下ノ規定ニ從フモノトス

第一百八條

原產地市場ニ於テ取扱ハレタル取引ニ共通ナル規定

手形—嚴正原產地條件賣買又ハ射倅原產地條件賣買ニシテ荷爲替付手形拂ナルトキハ買方ハ商品ノ

品質ニ付異議アル場合ト雖モ手形ノ支拂ヲ爲ス義務アルモノトス

買方ハ賣方ト契約ヲ締結スルトトモニ商品ノ品質劣等ナルトキハ臨機ノ値段割引ニヨリテ受渡ヲ行フ賣方能力ヲ暗黙ニ承認ス

商品カ市場慣習ノ定ムル場合ニ相當セル正當ナル理由ニ基キ拒否セラレタルトキハ賣方ハ買方ニ代リテ手形ノ支拂ヲ行フ

第一百九條

原産市場又ハ海上取引品ノ引取

原產地市場又ハ海上ニ於テ取引セラレタル賣買ハ次ニ記スル最モ明瞭ナル場合ヲ除キ原產地條件タルト歐洲慣習取引タルトニ拘ラス之ヲ解約シテ以テ賣方負擔トスルコトナシ

品質ノ劣等又ハ格ノ劣級ノ場合ニハ單ニ値段ノ割引アルノミトス

商品ノ拒絶ヲ爲シ得ル場合左ノ如シ

- 一、商品ノ變形商標 (Trade Mark) ノ明白ニシテ甚シキ錯過格又ハ織度ノ甚シキ開差商品ノ變替等
- 二、商品カ劣等ナルモ輕微ナルトキハ引取拒絶ノ理由トナラサルコトアリ
- 三、荷口ノ總平均カ第五十一條ノ規定スル限度及許容範圍ヲ超過セルトキ
- 三、一荷口ノ俵ノ半數以上ニ付求メタル織度カ目的織度ノ兩極限以上ニアリタルトキ例ヘハ十一—十三デニールノ絲カ十一デニール以内又ハ十三デニール以上ニ在リタルトキノ如シ (第五十一條)
- 四、二回ノ検査ノ結果ニヨリ一荷口ノ織度開差カ總平均開差ニ於テ第五十二條乃至第五十九條ニ規定スル限度及第六十一條所定ノ許容範圍ヲ超エタルトキ
- 五、一荷口ノ俵ノ半數以上ニ付再繰カ日本器械絲ニ付テハ箴數十以上其他ノ東洋絲ニ付テハ箴數十

五以上ヲ示スカ如キ劣等ナルトキ(第六十二條)

六、原產地市場ヨリノ發送カ第二百十七條ニ規定スル十日ノ期間以上ニ遲延シタルトキ

第二百十條

在原產地市場取引又ハ海上品取引ニ於ケル商品ノ取替

原產地市場取引又ハ海上取引ノ荷口カ歐洲ニ到着シ買方ノ引取拒絶カ理由ヲ具備シ且賣方之ヲ認メタルトキハ賣方ハ拒絶ニ付兩當事者ノ意見一致シタル日ヨリ格付賣買(Vente sur classement)ニ在リテハ三週間以内ニ指定商標賣買(Vente sur chop designé)ニ在リテハ五週間以内ニ取替品ヲ買方ニ提示スルヲ要スヘク若シ取替カ不可能ナルコト立證シ得タルニ於テハ買方カ代替品トシテ等價ナル商品ヲ買入レ得ルニ相當スル損害金ヲ買方ニ支拂フ義務ヲ有ス

之ニ反シ買方ハ契約ノ條項ニ合致スル商品ヲ以テ爲ス取替ヲ承諾セサルヘカラス

前項ノ場合ニハ商品ハ現物品ニテモ海上品タルモ差支無ク又ハ曩ニ賣渡セラレタル商品以外ノ検査品ニテモ可ナリ海上品ヲ以テ行フ取替ハ製絲場ノ指定ナキトキハ拒否セラレタル荷口ノ發送日ヨリ三週間以内ニ發送セラレタル荷口ヲ以テ爲シ得ヘク製絲場ノ指定アリタルトキハ五週間内ニ發送セラレタル荷口ヲ以テ爲シ得ルモノトス

賣方ハ取替期間内ニ限り連續的ニ數個ノ荷口ヲ取替品トシテ提示スルコトヲ得

約定品ニテ賣渡サレタル絹絲ノ取替カ不可抗力ノ場合以外ノ或ル何等カノ事情ニ因リ不可能トナリ

タルトキハ買方ハ全ク同一價值ノ商品ヲ以テ代替ヲ爲スヲ要スヘク之カ爲ニ支拂フヘキ金額ト同等且衡平ナル損害金ヲ請求スルコトヲ得

但シ如何ナル場合ト雖モ買方ハ豫メ賣方ニ通告セスシテ代替品ノ買入ヲ行フ權利ヲ有セス

買方ハ衡平ノ觀念ヲ以テ代替品買入ヲ爲シ且其ノ日ノ相場ヲ以テ之ヲ行フコトヲ要ス

賣方ハ買方ニ對シ代替ノ爲ニ支拂タル代金ノ釋明ヲ要求スルコトヲ得

第二百十一條

原產地市場又ハ海上取引品ノ認定

原產地市場取引品又ハ海上取引品ノ認定ニ關スル規定ハ第六十四條以下ノ規定ニ同シ

第二百十二條

當季節品(Qualité de la campagne)

東洋絲ノ賣買ハ器械絲タルト座線絲タルトヲ問ハス其商標又ハ格ノ指定ノ如何ニ拘ラス當季節物(qualité de la campagne en cours)タルヲ意味ス前季節品又ハ後季節品(marchandise de saison précédente ou prochaine)タル商品ノ賣買ニ關スルトキハ契約中ニ特約ヲ設クルヲ要ス

異議ヲ生セル場合ニ於テハ積荷ノ時期ヲ考量スヘキモノトス

格指定ヲ以テ賣買セラレタル商品ニシテ格ト符合セサルトキハ値段割引アリ得ルモノトス

商品ノ拒絶又ハ取替ノ條件ニ付テハ第二百九條及第二百十條ノ規定ヲ適用ス

第二百十三條

賣買セラレタル商品ノ格ノ照合—種々ナル賣買形式

原產地市場取引品ハ一般ニ商標(chop)又ハ格(Classement)又ハ特別格付(Classification particulière)ニ基キ賣買セラル

前項ノ諸賣買形式間ニ於テ次ノ如キ差異存ス

一、賣買カ單ナル商標ノ指定例ヘハ T.L. Dragon 十三—十五生絲十俵トシテ行ハレタルトキハ鑑定人ハ躊躇無ク商標ノ聲價(reputation)ニ依リテ判定スヘシ而シテ受渡品ハ該商標品ノ且其時期ニ於ケル常態ノ品質ト合致スルヲ要ス

二、賣買カ商標ノ記載ト共ニ格ノ照合ヲ附記シテ行ハレタル場合例ヘハ T.L. Dragon 十三—十五エキストラ B トアリタルトキハ之ハ受渡品ノ品質カ中等格(Classement moyen)ト合致セサルヘカラサルモノナルコトヲ明確ニセルモノニシテ從ツテ鑑定人ハ該格ノ平常ノ受渡品ニ關スル經驗ヨリ生ルル評價ニ依リ判定ヲ爲スモノトス(一)

三、賣買カ商標ノ記載ニ検査成績ノミヲ附記シ格ニ付テハ何等明確ニセスシテ行ハレタル場合例ヘハ T.L. Dragon 検査成績 X 十俵トアリタルトキハ鑑定人ハ第一ノ場合ノ如ク該商標品ノ通例ノ品質ヲ考查シ之ニ據リテ判定ス如何トナレハ或商標品カ検査次第ニテ受渡ヲ異ニスト信セシムルハ取引ヲ素スモノナレハナリ(一)

四、賣買カ商標ノ記載ト共ニ検査成績及格ノ記載ヲ以テ行ハレタル場合例ヘハ T.L. Dragon extra B 格及検査成績 X 又ハ單ニ格付 X トアリタルトキハ契約ニ定メタル格付検査ニ於テ表ハレタル格ノ中等品質カ該商品品質決定ノ基礎トナル(二)

五、賣買カ單ニ格ノ記載ノミアリテ行ハレタル場合例ヘハ Extra B 十三—十五生絲十俵トアリテ一定ノ検査成績ノ記載ナキトキハ鑑定人ハ前項ノ場合ト同様ニ格ニ依ル受渡品ノ充分確定的ニシテ且衆知ノ常例ノ中等品質ニ依リテ判定ス

六、賣買カ商標ノ記載ナク唯格ノ記載ト検査成績ノ記載アリテ行ハレタル場合例ヘハ Extra B 特約ニ依ル検査成績又ハ格付附記ノ生絲十俵トアリタルトキハ鑑定人ハ生絲検査所ノ發表シタル格付ヲ基礎トシテ鑑定ヲ爲スコトヲ要スカカル場合ニ於テハ買方ハ特定シタル部門(groupe spécifique)ニ屬スル商標買ヲ受取ルヘキコトノ豫告ヲ受ケタリトセラルルモノニシテ同部門中ニ含マルル最モ價格高キ商標品ヲ請求シ得サルナリ

(註一) 此賣買形式ニ於テハ若シ新商標品ニ關スル場合而シテ既往ニ何等仲裁人ノ判斷ヲ指導シ得ヘキカ如キ該商標品ノ受渡存セサル場合ニハ一應ノ注意ヲ拂フヘシ)

(註二) 検査カ寬ニ失ストカ検査方法カ拙劣ナリトカノ風評アルトモ之ヲ參酌スヘカラス唯一ノ目標トナルヘキモノハ該商標品ノ常例ノ品質ナリ)

(註三) 是等ノ點ヲ精確ニスルコトハ他ノ格付検査ヨリ生スヘキ評價ヲ排除シ賣渡品ノ品質ヲ明瞭ニ爲スモノナリ)

第二百十四條

織度検査 (Verification du titre)

織度ノ認定ハ第一部第三十九條以下ノ規定ニ據リテ行ハルルヲ要ス

買方ハ一俵ニ付キ一検査ヲ請求スル權利ヲ有ス検査ニ付異議アルトキハ生絲検査所ノ検査ノミ信スヘキモノトス若シ生絲検査所ノ第一回ノ検査カ所期ノ成績ヲ收メ得サリシ場合ニハ當事者ノ孰レカ一方ヨリ決定再検査ヲ請求スルコトヲ得之レ第一部第四十二條ニ規定スル所ニ準ス

決定検査ノ場合此検査ハ賣方又ハ買方ノ請求アルトキハ一荷口ノ總俵ニ及フコトヲ得ルモノトス賣買ニ際シ織度又ハ再繰ニ關シ保證付ト定メタル場合ハ該保證ハ「荷口検査成績ノ平均」ニ付テ爲サルルモノト解スヘク「各俵毎」ニ適用アルモノト解スヘカラス

契約カ數回ノ受渡ニ依リ履行セラルル場合ニハ各受渡毎ニ別個ノ認定アルモノトス着荷ヲ異ニスル二個ノ荷口間ノ平均織度又ハ再繰成績平均ヲ以テスヘカラス

第二百十五條

連鎖取引 (Affaire liée)

然レトモ同一商標品ニ付數種ノ織絲ノ平均値段例ヘハ *Chine Ier Fil et 2e Fil* シテ取引アリタルトキハ取引ハ連鎖關係アルモノト看做サレ其受渡ハ其全部ヲ一体トシテ取扱フコトヲ要ス故ニ部分的受渡ヲ拒絶スルコトヲ得ス單ニ値段ノ割引アルノミトス但シ第二百九條ニ規定スル場合ヲ除ク

數種ノ織絲ノ一例ヘハ *Ier Fil* 又ハ *2e Fil* ノ孰レカ一方ノ受渡カ第二百九條ノ規定ニ依リ拒絶セラレタルトキ即チ値段割引又ハ等値ノ絲質ノモノヲ以テ行フ取替ニ依リ解決シ得サリシトキハ其部分ハ之ヲ賣方ノ負擔ニ歸セシムルコトナリ其結果兩當事者ハ平均値段ト照合シテ受取アリタル商品ニ付値段ノ衡平ナル立直シヲ爲ス權利ヲ有ス (第九十一條參照)

第二百十六條

「オープンサイズ」契約 (contrat a titre ouvert) ニ於ケル織度指定期間

「オープンサイズ」(titre ouvert) ノ約定取引ニ於テハ織度ノ指定ハ契約ニ定メタル最終ノ受渡期日前一ヶ月ヲ最短期限トシテ買方之ヲ賣方ニ對シテ爲スコトヲ要ス織度ノ指定遅延シタルトキハ約定セル積荷發送ニ付之ニ相當スル時日ノ遅延ヲ賣方ニ許スヘシ

第二百十七條

東洋絲ノ發送及受渡期間

原產地市場ニ在ル現物品ニ付賣買アリタルトキハ常ニ検査ノ留保ヲ伴フモノトス認定及發送ニ對シテハ最大期間十日ヲ與フ此期間内ニ諾否ノ電送ナキトキハ賣買ハ決定シタルモノト看做ス

反對ノ特約ナキ限り確定期日ノ原產地市場受渡ヲ以テ賣渡アリタル商品ノ検査及發送期間ハ之亦前項ト同様ニ十日ノ期間ヲ與フルモノトス但シ不可抗力ノ場合ヲ除ク (第二百二十三條參照)

受渡ニ付期間ヲ特定シタルトキハ賣方ハ契約ニ定メタル期間ノ兩端内ニ於テ商品ノ受渡ヲ區分シテ

又ハ全部一度ヲ以テ行フ權利ヲ有ス

受渡 (livraison) 荷積 (embarkment) 又ハ發送 (expedition) ナル語ハ契約上ハ同一 (Equivalent) ト之ヲ看做ス荷積又ハ發送ノ日ハ船荷證券ノ日付ヲ以テ其日トナス

荷積ハ確定日ニ行フコトヲ要ス原産地市場ニ於テ發送カ前項ノ期間十日以上遅延シタルトキハ買方ハ契約ノ解除ヲ爲ス權利ヲ有シ且相當ナル損害賠償ヲ請求スルコトヲ得

賣方ハ契約ニ定ムル發送又ハ荷積ノ期間ヲ買方ノ承諾無クシテ早メ又ハ遅延セシムルヲ得ス

原産地市場ニ於テ行ハルル受渡カ契約ノ本旨ニ反スルトキハ買方ハ商品ヲ拒絶シ得ヘク又ハ契約ノ期日カ受渡前ニ到來セルトキハ代替品買人ヲ爲シ或ハ値引ヲ求ムルコトヲ得此場合ニ於テハ其孰レカニ付買方ハ常ニ其意見ヲ求メラルヘク此二解決ノ孰レカヲ選擇スル權利ハ買方之ヲ有ス

賣方ハ輸送機關ノ出發及到着日ノ遅延ヨリ生スル結果ニ付テハ責任ヲ負フコトナシ然レトモ賣方此遅延ヲ知リタルトキハ直チニ之ヲ買方ニ通告スヘキモノトス

賣方ハ運送會社ノ發生セシメタル過失又ハ遅延ニ付テハ該會社カ賣方ニ支辨スル損害賠償金額ノ範圍ニ於テノミ責任ヲ負フ

第二百十八條

格付ニ於ケル商標置換約款 (Clause de substitution de chops dans les classifications)

數多ノ輸入業者カソノ取扱フ部類ニ屬スル器械絲ヲ其品質カ改良セラレタリトノ口實ノ下ニ格上ケ

(Sur-classement) ヲ行ヒ其格變更スル權能ヲ保有スル當保約款ハ原則トシテ最モ慎重ニ之ヲ取扱ハサルヘカラス

此約款ハ全ク賣方側ノ責任ノ下ニアリ賣方ハ買方ト取引ヲ爲スニ當リ之ヲ買方ニ指示スルヲ要ス

此權能ハ例外的ニノミ行使シ得ルモノニシテ之ヲ行使スルニ際シテハ輸入業者ハ荷積ニ先立テソノ委託者ニ對シ其引渡スヘキ商標ノ格上ケヲ通告スルノ注意ヲ拂フヘキコトヲ要ス

買方ハ賣方ニ對シ格上ケニツキ釋明ヲ求メ明白ニシテ異論無キ品質ノ引渡ヲ嚴重ニ主張シ之ニ對シ充分ナル満足ヲ得サルトキハ着荷ニ際シ正當ナル値引ヲ請求シ且之ヲ受クル權利ヲ有ス

買方カ輸入業者ト取引ヲ爲シ該輸入業者カ其格付中ニ本約款ヲ挿入シ且取引ヲ結フニ際シ之ヲ再ヒ注意シタルトキハ買方若シ之ヲ承諾スルヲ欲セサル場合ニハ契約中ニ明文ヲ以テ反對ノ約款ヲ挿入スルコトヲ要ス

一、「プロンプ」及保險

第二百十九條

プロンプ (Prompt)

東洋絲ノ荷口ハ「プロンプ」附又ハ「プロンプ」無シヲ以テ賣買セラル

「プロンプ」トハ商品ノ一部又ハ全部ヲ一定期間 (通例ハ一ヶ月) ノ間ニ於テ引取り得ル所ノ買方ニ與ヘラルル權能ナリ

第二百二十條

一、無償「フロン」

商品カ「フロン」付即チ引取ニ付期限付ニテ賣買セラルル時ハ此「フロン」ハ割引ナキモノトス
「フロン」ハ賣方之ヲ與フル義務アルモノニ非ス單ニ賣方カ商品引取ノ爲ニ買方ニ與フル便宜ニ過キス
之ヲ無償「フロン」ト稱シ通例ハ一ヶ月トス

賣方ハ商品ニ火災ノ危険ニ對シ保險ヲ附ス火災ノ場合ニハ買方ハ火災保險會社ノ支拂フ保險金タル
賠償金ニ對シテノミ權利ヲ有ス

無償「フロン」ニ於テハ倉敷料保險料ハ賣方之ヲ負擔スヘキモノトス

第二百二十一條

二、有償「フロン」(Prompt payant)

場合ニ依リ契約ヲ以テ無償「フロン」ニ附加スルニ期間ヲ明確ニ定メテ補充的ナル有償「フロン」ヲ以テ
スルコトアリ此「フロン」ニ於テハ買方ハ賣方ニ對シテ利息ヲ支拂フ而シテ倉敷料及保險料モ買方ノ
負擔トス

第二百二十二條

三、手形「フロン」(Prompt de la traite)

商品カ原產地市場條件ヲ以テ賣買セラレタルトキハ「フロン」ハ東洋振出手形ノ支拂期日ト合致ス而

シテ國立銀行ノ手形割引率ニ依ル割引アルモノトス
此「フロン」中ハ倉敷料及火災保險料ハ買方ノ負擔トス
之ヲ手形「フロン」ト稱ス

三、不可抗力

第二百二十三條

東洋絲ニ對スル不可抗力ニ關スル特別規定

第一部第一百一條及ヒ第一百一十二條ニ定ムル一般規定ノ外次ノ事項ヲ遵守スルコトヲ要ス

約定品タル東洋絲ニ付テハ

一、第一百一十一條ニ定ムル不可抗力ノ場合ヨリ生スル受渡及發送ノ遅延ハ三週間(歐洲絲)ニ代フル
ニ一ヶ月ヲ以テス

二、買方ノ請求アルトキ及原產地市場賣買ノ場合ニハ賣方ハ商品ヲ積込ミタル船ノ名ヲ通告スルヲ
要ス

災害アリテ商品喪失シ賣方カ契約ノ單純ナル契約解除ヲ請求スルノ理由ヲ明カニシタル場合ニハ賣
方ハ該商品カ解除ヲ求ムル契約ノ目的物タリシコトヲ立證スル義務アルモノトス但シ商品ヲ積込ミタ
ル船ノ名ヲ豫メ買方ニ通告シ置キタルトキハ此ノ限ニ在ラス

三、東洋ニ於ケル絹絲取引ノ特徴ハ第二百九條ノ明確ニ規定スル極メテ限局セラレタル場合ヲ除キ

原則トシテ取引ヲ拋棄シ賣方損ト爲スコトナシ此理由ニ依リ契約當事者ハ不可抗力ノ場合ニ對スル一ヶ月ノ猶豫期間ヲ經過スル場合ト雖モ其當時ノ事態ニ適合スル新猶豫期間ヲ與ヘ之ヲ延長シ以テ契約ヲ存續セシムヘク出來得ル限リ其一切ヲ盡ササルヘカラス

四、手形カ原産地市場ニ於テ買方宛ニ振出サレタルトキハ商品ハ買方ノ危険ニ於テ輸送セララルヘク而シテ買方ハ一切ノ結果ヲ負フトトモニ保險契約ノ受益者タリ

四、電信ノ錯誤及遲延

第二百二十四條

電信ノ發信時日歐洲ヨリ東洋ニ送達スル買付申込及東洋ヨリ歐洲ニ與ヘラルル賣込豫約付申込 (engagement) ニ付テハ電信ノ發信時日カ兩當事者ニ對シ確定的ニシテ着信時日ニ非ス

第二百二十五條

申込ノ撤回 (Révocation)

注文ノ撤回ノ場合ニ於テハ委託者ハ受託者ニ注文ノ撤回ヲ爲シテ後四十八時間責任ヲ負フ該責任ハ電信事務不整ノ場合之カ立證セラレタルトキハ延長スルモノトス

第二百二十六條

電報ノ紛失又ハ錯誤

確認ノ留保付ニテ東洋ヨリ爲サレタル賣込申出ニ對スル承諾カ確定スルハ原則トシテ受諾ノ旨ヲ傳達スル電信カ恙無ク到着スル場合ニ限ル

東洋ヨリノ賣申込ニシテ確認ノ留保無キモノニ付之ニ基キ爲サルル一切ノ確定賣買 (Vente ferme) ハ強行的ニシテ前項ノ留保ノ利益ヲ享受シ得サルモノトス加之該賣買ハ賣買ノ即時且無留保確認ノ賣渡書ノ送達アルモノトス

委託ニ依ル買注文 (Ordre à la commission) ヲ傳達スル電報カ電信局ノ過失ニ依リ毀損又ハ缺斷セラレテ名宛人ニ到達シ誤謬アル契約締結スルニ至ルトキハ賣方ハ物質上ノ損害ヲ蒙ラスシテ之ヲ履行シ得ル範圍ニ於テノミ之カ履行義務ヲ負フ之ニ反シ買方ハソノ爲シタル買付其儘ノ限度ニ於テノミ此契約ヲ承諾スル權利ヲ有シ其委託シタル買付量ノミノ受渡ヲ受クル義務ヲ負フモノトス

一切ノ場合ニ於テ賣方ハ自己ノ善意ヲ立證スルト共ニ電信ノ錯誤ヲ立證スヘキ一切ノ書類ヲ買方ノ處置ニ委スルヲ要ス

「電信ノ錯誤」 (Erreur télégraphique) トハ電信會社ノ事務不行届ノ責ニ歸スヘキ錯誤ニシテ受信人ノ容易ニ發見シ得サルモノヲ云フ

第三部

總造撚絲ニ關スル特別規定

第三部

總造撚絲ニ關スル特別規定

一、總則

總造撚絲ノ賣買條件及該撚絲ノ認定、検査、約定取引、取替、責任等ノ件ノ諸條件、絹絲ニ關スル本慣習規約典(第一部一般規定參照)ヲ以テ律セラルルモノトス

縫絲 (Soies à coudre) 刺繡絲 (Soies à broder) 及縁地用絲 (Soies de passenterie) ハ前項ノ慣習規約典之ヲ規定セス

二、撚絲ノ賣買契約

總造撚絲ノ賣買ハ次ノ規定ニ基キ行レ得ルモノトス

第三百一條

給濕確示賣買 (Vente avec mouillage précisé)

一、本賣買契約ニ於テハ工業化學分析ニヨリ検査シタル給濕度率ヲ契約カ確示スルナリ

例 日本絲オルガンサン Dest 110—112 デニール給濕度1%

本賣買ノ形式ハ「クレープ」及ヒ強撚絲ニ對スルト同様ニ契約ノ定ムル保證率ニ付テ相互主義ヲ生セシメ而シテ「クレープ」及強撚絲ニ關スル慣習規約中ニ規定スル検査條件ト同一條件ノ下ニ遵フ

第三百二一條

最大練減限度保證付賣買 (Vente avec décreusage maximum garanti)

二、本賣買ニ於テハ最大練減率保證セラレ之ヲ明確ニセルモノナリ

例 日本絲片撚絲 Best 1 二十二デニール練減二十一%

コノ場合ニ於テハ化學分析検査ハ之ヲ行ハス單ニ撚絲ノ練減検査アルノミトス該検査ノ結果保證率ヲ超エタル超過量アリタルトキハ之ニ付値段割引アルモノトス而シテ相互權 (droit de réciprocité) ハ無シ蓋シ練減検査ハ同一ノ精練竈ニ於テ生絲ノ比較精練無キ場合ハ増量分ヲ決定シ得サルカ故ナリ

第三百三條

相互練減付賣買 (Vent avec décreusage réciproque)

三、本賣買ニ於テハ契約ヲ以テ相互的練減率ヲ確示セルナリ

即チ賣方ト買方トカ協定練減率ニ比較シ相互的ニ絲量ヲ復正シ之ヲ基礎トシ値段ヲ立ツル意思ヲ明確ニシタルモノヲ云フ

例 日本絲 Trame, Best 1, 二十四デニール—相互練減二十一%

之即チ受渡ニ於テ練減検査ノ結果練減率 20% 出ストキハ賣方ハ賣方ニ對シ% 分タケ値段割増ヲ爲スヘク若シ練減率 21% 出セシトキハ賣方カ買方ニ對シ% 分ノ値段割引ヲ行フナリ

本賣買ヲ以テ取引スルニ際シテハ「相互練減」(Décreusage réciproque) ト明記スル特約ヲ以テ豫

メ契約中ニ之ヲ明確ニスルヲ要ス

第三百四條

撚絲ノ給濕ノ確示

歐洲絲ノ撚絲ニシテ特優品 (marque privilégiée) 又ハ最優品 (Exquis) タル諸撚絲又ハ片撚絲ハ化學分析検査ニ於テ「無給濕」(Sans mouillage) タル成績ヲ出スヘキモノタルト解ス

撚絲ニシテ給濕アルトキハ該給濕ハ加撚 (Ouvraison) ニ必要ナル範圍ニ限ラルル如何ナル場合ト雖モ給濕ハ化學分析検査ノ結果% 出超ユヘカラス

一九二七年ノ「ミラノ」ニ於ケル國際絹業聯盟大會ノ決議ニ依レハ給濕ハ諸關係組合カ定ムル絲質特徴ニ適應スル材料ニ限ラルルコトヲ要ス

織絲ノ品質ヲ變改セシメ又ハ使用ニ堪エサラシムル虞アル有害ナル生成物又ハ混合物ハ一切之ヲ使用スルヲ禁ス染織業者ハ純植物性油及中性石鹼 (Savon neutre) ノ使用又ハ豫メ染織業者ニソノ形質ヲ示シ而シテ公設試験場ニ於テ受渡ニ際シ所定ノ検査ヲ行フコトヲ條件トシテ承諾セラレタル生成物ノ使用ヲ請求スルコトヲ得

然レトモ酸臭ハ缺點トシテ主張スルヲ得ス

第三百五條

慣用給濕率

前條ニ定メタルモノ以外ノ品質ヲ有スル歐洲絲ノ諸撚及片撚並ニ殊ニ一切ノ品質ノ近東撚絲及東洋撚絲ニシテ練減ヲ基礎トシテ賣買セラレサルモノニ付テハ一%乃至二%ノ給濕ハ之ヲ許容シ其絲質ニ依リ變化アリ得ルモノトス

「グルナチーヌ」(Grenadine)ニ關シテハ其產地ノ如何ニ拘ラス給濕ノ許容範圍ハ二%乃至三%トトス

第三百六條

契約記載事項

總造撚絲賣買契約ニ於テハ絹絲ノ品質ノ如何ニ拘ラス賣買ノ確認ニ際シ賣渡書中ニ保證付給濕率又ハ練減量ヲ明確ニスルコトヲ要ス契約中ニ給濕又ハ練減ニ關シ何等ノ記載ナキトモ該撚絲ハ第三百四條及第三百五條ノ規定スル要件ヲ具備セサルヘカラス

三、化學分析検査

第三百七條

化學分析ニ依ル検査 (Verification par l'analyse chimique industrielle)

給濕検査ハ生絲検査所カ公ケニ拔キ取りタル料絲ニ付行フ化學分析方法ニ依リテノミ之ヲ行フ其検査成績ハ契約上異議ヲ申立得ヘカラサルモノト看做シ當事者之ニ對シ控訴シ得サルモノトス

第三百八條

決定再検査

化學分析ノ検査ノ成績ニ付異議アル場合ニハ賣方又ハ買方ニシテ該検査成績ヲ異常又ハ偶發的ト看做スモノハ決定再検査ヲ請求スルコトヲ得

再検査ハ生絲検査所ニ於テ受渡口ノ同一部分ヨリ拔キ取りタル料絲ニ付行ハルル此場合ニ於テハ兩検査ノ平均成績ヲ以テ受渡ヲ決濟ス

シカレトモ前項ノ權能ヲ行使スルカタメニハ賣方又ハ買方ハ第一回ノ検査成績ヲ知ルヤ即時ニコノ決定再検査ヲ請求セサルヘカラス而シテ再検査ヲ許容スルト雖モ之ニ依リ當事者ノ一方カ他ノ一方ヲシテ再検査ノナカリシ場合ニ該検査ニ要スル費用ヲ割引セシムル權利ヲ有スルニ至ルニ非ス又之ニ依リテ二個ノ検査ヲ同時ニ行ハシムル方法ヲ認ムルニ非ス

第三百九條

價格決定機能トシテノ給濕

撚絲ハ無給濕又ハ契約ニ一定ノ給濕保證率ヲ定メ或ハ契約中ニ之ヲ定メサルトキハ撚絲賣買規約ニ依リテ定メテ賣買セラルル慣習確立セリ

サレハ給濕許容ハ商品ノ値段決定ノ要件トナル

前項ノ保證ハ計算書ニ記載スヘキ商品重量ノ要素ノ一ヲ成シ化學分析検査ハ給濕割合カ所定ノ限度

内ニ存スルヤ否ヤヲ決定ス

第三百十條

化學分析検査規定ト相互性

給濕決濟ハ給濕保證率及ヒ受渡荷口ノ平均給濕成績ヲ基礎トシ相互的ニ値段修正ヲ行フニ在リ即チ化學分析成績ノ平均カ保證率以下ノ給濕率ヲ示ストキハ検査ノ示ス百分率ニ應シ計算書ヲ補足訂正ス該成績カ給濕保證率以上ナルトキハ検査ノ示ス百分率ニ依リ値段割引アルナリ

前項ノ値段修正ハ一契約ノ受渡終了シタルトキニ定メラルヘク而シテ受渡口ノ化學分析検査成績平均率ト價格決定要件タル契約上ノ保證率トヲ比較スルニアリ

化學分析検査ニ於ケル減耗率 (Taux de perte) ハ撚絲契約ニ關スル値段ノ相互修正ヲ決定スルニ役立つモノニシテコノ減耗率ヲ定ムルカタメニハ契約ニ基キ有效ニ行ハルヘキ一切ノ受渡ハ停止セララルヘシ而シテ化學分析検査ヲ經タル一切ノ荷口ノ成績平均ヲ以テ給濕保證率ト比較スヘキ基礎ト爲ス化學分析検査ノ平均成績ハ正量検査ノ平均成績ノ如ク各受渡口ノ夫々ノ重量ヲ考慮シ各部分ノ分析成績ニ比例シテ之ヲ定ム而シテ最終決定ハ最後ノ受渡ニ際シテ行ハル

第三百十一條

給濕保證付契約ノ場合ニ於ケル化學分析検査費用

給濕ニ付保證アリタルトキハ撚絲カ正量ヲ以テ賣買セラレタルト原量ヲ以テ賣買セラレタルトヲ問

ハス化學分析検査費用ハ賣方ト買方ト之ヲ折半ス分析検査料絲ノ重量ハ賣買量目中ニ含マルモノトス

給濕保證無キ契約ノ場合ニ於ケル分析検査費用

契約ニ給濕保證ヲ定メサルトキハ分析検査費用ハ該検査ヲ請求シタルモノ之ヲ負擔ス

第三百十二條

過度ノ給濕 (Excès de mouillage)

曩ニ定メタル商品認定ノ規定ニ依リ受渡口ノ一部ニ付給濕過度又ハ保證率以上ノ給濕增量アリタルコト明カトナレルトキハ次ノ罰點 (Pénalités) アルモノトス

罰點

一、契約ノ定ムル保證率ヲ超過スルコト一「パーセント」以内ナルトキハ其百分率ハ正數ニ對スル割引決算 (décompte final) 中ニ記載セラル (單純割引) 例ヘハ化學分析ノ結果給濕保證率1%ニ對シ2%ノ成績出テタルトキハ超過量トシテ1%ヲ記載ス

二、保證率ヲ超過スルコト一「パーセント」以上ナルトキハ其百分率ハ二重ニ計算セラルヘシ

(二重割引 Double bonification) 例ヘハ保證率一「パーセント」ニ對シ化學分析検査成績カ三「パーセント」ナルトキ超過率2%ニ對シ割引ニ於テ3「パーセント」ノ割合ノ賠償ヲ爲ス其計算方法次ノ如シ

許容範圍ヲ超エタル第一ノ「パーセント」ニ對シ1%
第二ノ「パーセント」ニ對シテハ $\frac{1}{2} \times 10$ タル 2%
拒絶

三、受渡口ノ一部ニ付契約ニ定ムル給濕保證率ヲ超過スルコト2%以上ノ増量過重アルトキハ買方ハ該口部分ノ受渡ヲ拒絶スルコトヲ得2%ヲ超エタル給濕過度ヲ理由トシテ商品ノ引取ヲ拒絶スルカタメニハ買方ハ賣方ヲシテ第二回決定検査ヲ行フ權利ヲ豫メ行使セシムルヲ要ス
而シテ此二個ノ検査ノ平均成績カ2%以内タラサルヘカラス(第一部第百一條)前條及本條ニ定ムル罰點及拒絶ニ關スル規定ハ第三百六條ニ定ムル給濕保證ナク賣買シタル商品ニモ適用アルモノトス

第三百十三條

取替 (Replacement)

二回ノ化学分析検査ノ平均成績ニ依リ商品ノ引取拒絶トナリタルトキハ市場慣習ニ從ヒ而シテ一般慣習規約典中ニ定ムル條件ニ基キ買方モ賣方モ取替ノ義務ヲ有スルモノトス

第三百十四條

損害金 (Indemnite)

賣方カ市場慣習ノ定ムル期間内ニ於テ取替ヲ爲シ得サルトキハ買方カ行フ損害金ノ請求又ハ商品ノ代替ハ第八十七條、第八十八條及第八十九條ノ規定ニ依リ律セラル

四、撚 (Apprêts)

第三百十五條

普通撚諸撚絲 (Organisin, apprêts ordinaires)

普通撚諸撚絲 (Organisin, apprêts ordinaires) 又ハ Stratiflato トハ二本又ハ數本ノ生絲ヨリ成リ各單絲ハ一メートルニ對シ五百乃至七百ノ右ヨリ左ヘ加フル一撚 (下撚 Filage) ヲ受ケ次テ二本以上引揃タル絲ハ一米ニ對シ四百七十五乃至六百ノ補足撚 (上撚 $\frac{1}{2}$) ヲ前トハ反對ノ方向即チ左ヨリ右ヘ受ケタル絹絲ヲ云フ

第三百十六條

強撚諸撚絲 (Organisin, forts apprêts)

強撚諸撚絲 (Organisin, forts apprêts) 又ハ Stratorto トハ二口又ハ數口ノ諸絲ニシテ前條ノ普通諸撚 (stratiflato) ヨリ一層強キ撚即チ一メートルニ對シ右撚七百以上左撚六百以上ヲ加ヘタルモノヲ云フ強撚諸撚ハ取引上特別品ト之ヲ看做ス

第三百十七條

中撚諸撚絲 (Organisin, moyens apprêts)

中撚諸撚絲トハ普通撚諸撚絲ヨリ弱キ撚ヲ加ヘタル諸撚絲ヲ云フ一般ニ右撚 (filato) ハ三百七十五

ヨリ四百五十ニシテ左撚 (Torto) ハ二百五十ヨリ三百五十トス中撚諸撚絲ハ取引上特別品ト看做ス

第三百十八條

片撚絲 (tranne)

片撚絲トハ二本又ハ數本ノ絲ヨリ成ル撚絲ニシテ一方的撚ヲ加ヘラレタルモノナリ通常ハ一メートルニ對シ百乃至百五十ノ左ヨリ右ヘノ撚ヲ加ヘタルモノナリ

第三百十九條

特別片撚絲 (Trannes spéciales)

生絲三本以上ヨリ成ルカ或ハ百五十以上又ハ八十以下ノ撚ヲ加ヘタル片撚絲ハ之ヲ特別品ト看做ス之ニ反シ廣東片撚絲 (Trannes Canton) ニ於テハ一メートルニ對シ百五十乃至二百ノ左撚ヲ加ヘタル片撚絲ハ普通品ト之ヲ看做ス

第三百二十條

加撚ノ指示 (Indication des apprêts)

買方ハ賣方ニ對シテ加撚ノ指示ヲ求ムル權利ヲ有ス
特別ノ用途ニ充テラルル品ニ付テハ請求アレハ上述以外ノ撚ヲ加フ但シ此場合ニハ特約ヲ要ス

第三百二十一條

檢撚 (Essais d'apprêts)

檢撚ハ長サ一メートルノ絲ニ付之ヲ行フ

第三百二十二條

特別加撚 (Opprêts spéciaux)

撚方又ハ撚數ニ於テ通常ノ加撚タル前數條ニ掲ケタル加撚ト異ナル加撚アルトキハ賣込ニ際シ之ヲ買方ニ指示スルコトヲ要ス此ノ如キ撚絲ハ特別品ト之ヲ看做ス
通常品ト異ナル加撚及絲ノ本數ヲ有スル諸撚絲及片撚絲ニシテ篩用絹及下着類ノ製織ニ充用セラルルモノハ特別品ト之ヲ看做ス

「ポアル」(poil) 「グロナチー」(Grenadine) 及「クレープ」(Crêpe) ニ關シテハ次條ノ原則ヲ適用ス

第三百二十三條

ポアル (Poil)

「ポアル」ハ生絲一本ニ通常一米ニ對シ三千迄ノ左撚ヲ加ヘタルモノヲ云フ

撚數一千以上ヲ加ヘタル「ポアル」ハ本規約典第四部ニ定ムル原則ニ依リ之ヲ定ム

「ポアル」ハ其絲非常ニ強ク加撚シアリテ螺旋狀ト成リ易ク且撚戻リスル傾向アルヲ以テ管「ポビ」又ハ小枠 (cannettes) ニ卷キ付ケ受渡ヲ爲スヲ慣例トス

「ボアル」ハ之ヲ特別品ト看做ス

第二百二十四條

「グルナチーヌ」(Grenadine)

「グルナチーヌ」ハ強撚ヲ加ヘタル諸撚絲ニシテ二本又ハ數本ヲ引揃ヘ之ニ一米ニ對シ千五百乃至二千ノ左撚ヲ加ヘ更ニ之ニ通常千四百乃至千八百ノ右撚ヲ加ヘタルモノナリ

「グルナチーヌ」ハ綴狀ニテ受渡ヲ爲スヲ常例トス

「グルナチーヌ」ハ取引上特別品ト之ヲ看做ス

第二百二十五條

「クレープ」(Crêpe)

「クレープ」ハ生絲二本又ハ數本ヲ引揃ヘ之ニ通例二千乃至三千五百ノ強撚ヲ加ヘタル片撚絲ナリ

「クレープ」ハ本規約典第四部(クレープ及ヒ強撚絲)ニ定ムル規定ニ從ヒ取引セラル

「クレープ」ハ之カ使用セラルル絹布製織上ノ必要ニ依リ右撚ヲ加ヘタルモノト左撚ヲ加ヘタルモノト略略相等シキ分量ヲ受渡スヲ常例トス

加撚ノ混同ヲ避クルタメニ「クレープ」ハ撚方ノ異ナリタルモノニ付夫夫異レル色ニ染色ハ表面ニ限ラルルヲ要シ消エ易キモノタラサルヘカラス而シテ精練ニ際シ消失スヘキモノタルヲ要ス

「クレープ」ハ管「ボピン」又ハ小枠ニ卷付テ受渡ヲ爲ス

第二百二十六條

特別「クレープ」(Crêpes Spéciaux)

「クレープ」ニシテ生絲三本以上ヲ引揃ヘタルモノ及二本又ハ三本ヲ引揃ヘタルモノニシテ其加撚數カ三千乃至三千二百以外ノモノハ之ヲ特別品ト看做ス

十三―十五デニールノ生絲以外ノ生絲ヨリ成ル「クレープ」モ同シク特別品ト看做ス

五、平均織度及織度開差ノ限度ニ關スル特別規定

第二百二十七條

諸撚絲及片撚絲ノ平均織度ノ限度

取引ヲ締結スルニ際シ特約ヲ設ケサル限り諸撚絲及片撚絲ノ織度ハ其求メタル平均織度カ織度ノ算術平均ノ上下ニ付次ニ定ムル限度内ニアルトキハ制規ノモノト看做ス但シ織度ノ平均ハ算術平均ノ上下半デニールヲ超ユルコトヲ得サル一般規定ハ適用アルモノトス(第三部第三百二十九條參照)

絹絲ノ種別 二本及三本撚	算術平均ノ上下開差許容限度
近東絲及歐洲絲	最優等品 Soie de marque et exquis 2%
	Extra, Classique, premier ordre 2½%
	是等以下ノ品ニ付キテ ハ特約ニ據ル

日本器械絲	Triple extra 2%	Double extra crack, double extra A 及 B 2½%	Extra Best 1 No. 1 及 3%
支那器械絲	Grand double 及 double extra 2%	Extra A 2½% Extra B	Extra C 3% Bonne A 3% 之以下ノ品ハ特約ニヨル
廣東器械絲	Extra 2%	Petit extra 2½%	Best 1 Favori 3% 之以下ノ品ハ特約ニヨル
通常アシア座線絲			特約ニ依ル

右ノ表ハ次ニ示ス制限ヲ受ク

第二百二十八條

總ノ長サノ量定セサル撚絲 (Ouvrées non tours comptés) (n. t. c.)
 總ノ長サヲ量定セサル撚絲ニアリテハ平均織度ハ目的織度内ニ表示セラレタル限度内ニ存スルコトヲ要ス例ヘハ二十七—二十八デニールノ商品ノ平均織度ハ二十七デニールト二十八デニールトノ間ニ在ルヲ要ス

第二百二十九條

二十六デニールヨリモ細キ撚絲

二十六デニールヨリ細キ織度ヲ有シ且歐洲絲近東絲日本器械絲ノ撚絲ニシテ前條ノ表ニ掲ケタルモノノ内其最良ノモノニ屬スル二種ヨリ細キ撚絲ニ付テハ其平均織度ハ全体トシテ一デニールノ開差即チ算術平均ノ上下半デニールヲ限度トス

第二百三十條

總ノ長サヲ量定シタル撚絲 (Ouvrées à tours comptés) (à t. c.)

總ノ長サヲ量定シタル撚絲トハ絲長ヲ計量シテソノ重量ヲ秤量シタル撚絲ヲ云フ

總ノ長サヲ量定シタル撚絲ハ一般ニ次ノ絡交ヲ有ス

一、慣用絡交 (réglage usuel) 又ハ姫綾 (réglage droit) ヲ成スモノ一般ニ絲長九百米ヨリ千八百米トス

二、グラント絡交 (Réglage Grant) 又ハ鬼綾 (Réglage Croisé) ヲ成スモノ一般ニ絲長四千五百米又ハ之以上トス

總ノ長サヲ量定シタル撚絲ハ大多數ノ場合ニ於テ一デニール時トシテ二デニールノ重量アリ

量定撚絲ノ織度検査ニ付テハ本規約典第一部第三十九條ヲ参照スヘシ

平均織度及織度開差ニ關スル限度ニ付テハ量定撚絲ハ總ノ長サヲ量定セサル撚絲ト同一ニ之ヲ取扱フ (第三百二十七條及第三百三十一條參照) 然レトモ量定撚絲ノ織度絲ノ一ニ付織度ヲ定ムヘシ混合セル數多ノ織度絲ニ付之ヲ定ムヘカラス例ヘハ日本量定撚絲二十八、二十九、三十デニールヨリ成ル

俵ノ織度ハ是等ノ織度ノ一ツノ織度絲ニ付定メラルヘク二十八―二十九及三十デニールヲ混合シテ拔
キ取レル料絲ニ付之ヲ定ムヘカラス

第三百三十一條

諸撚絲及片撚絲ノ織度開差ノ限度
織度ノ整齊状態ハ試料小綴ノ最輕量ト最重量トノ差カ次ニ示ス限度ヲ超エサルカ如キモノタルヲ要
ス

第三百三十二條

歐洲絲及近東絲ノ二本諸撚絲及二本片撚絲
最優品 (Soies de marqus et exquis)

- 十八―十九デニール迄(之ヲ含ム)……………七デニール
- 十八―十九デニール以上三十一卅ニデニール迄(之ヲ含ム)……………八デニール
- エキストラ、クラシツク又ハ一等品 (Extra, Classique, 又ハ 1er ordre)
- 十八デニール―廿ニデニール迄(之ヲ含ム)……………八デニール
- 廿ニデニール―廿八デニール迄(之ヲ含ム)……………九デニール
- 廿八デニール―卅ニデニール迄……………十デニール

第三百三十三條

日本白繭及黃繭器械絲ノ諸撚絲及片撚絲

Double Extra B 及其以上ノ品質ノモノ

二本撚廿六デニールト卅六デニールトノ間ノモノ……………九デニール

Extra Best 1 及 No. 1

十八デニールト廿四デニール(之ヲ含ム)ノ間ノモノ……………九デニール

廿四デニールト廿八デニール(之ヲ含ム)ノ間ノモノ……………十デニール

廿八デニールト卅ニデニール(之ヲ含ム)ノ間ノモノ……………十一デニール

第三百三十四條

支那白繭器械絲ノ諸撚絲及片撚絲

Extra A 及其以上ノ品質ノモノ

廿三―廿四デニール(之ヲ含ム)迄ノ織度ニ付テハ……………八デニール

其以上ノ太物ニ付テハ……………九デニール

Extra B, Extra C

廿三―廿四デニール(之ヲ含ム)迄ノ織度ニ付テハ……………九デニール

其以上ノ太物ニ付テハ……………十デニール

支那黃繭器械絲ニ付テハ支那白繭器械絲ヨリ一デニール増トス

第二百三十五條

廣東器械絲ノ諸撚絲及片撚絲

Extra 及 Petit Extra 品

織度廿六デニールヨリ卅二デニール迄ニ付テハ……………九デニール

第二百三十六條

二本撚 (Doublages a 3 bouts)

三本撚ノ諸撚絲又ハ片撚絲ニ付テハ其產地ノ如何ニ拘ラス開差限度ハ第三百三十一條乃至第三百三十五條ノ規定スル二本撚ノ品質織度ヨリ一デニール増トス

第二百二十七條

下等品又ハ太物品 (Soies de qualités inférieures ou fermes)

前數條ニ規定セサル下等品及太物品ニ付テハ其織度開差ハ當事者間ノ特約ニ依ル

第二百二十八條

開差ヲ保證シタル場合—許容

撚絲ニ關シ開差許容ニ付テハ本規約典第一部第六十一條ヲ參照スヘシ

第二百二十九條

總ノ重量

グラント式絡交ヲ以テ受渡セラルル撚絲ニシテ總ノ長サノ量定セラレサルモノニ付テハ其諸總ノ9%ノ重量ハ三〇グラム以上四五グラム以下タルヲ要ス

残りノ10%ノ總ノ重量ハ前項ノ限度以上又ハ以下タルヲ得10%内ニ入ラサル總及五〇グラム以上ノ總ハ賣方ニ之ヲ返却スルコトヲ得

第二百四十條

緒留 (Capire)

緒留ノ長サハ最短四〇センチメートル最長四五センチメートルタルヲ要シテ結目間ノ全長ヲ計リタル長サナリ

第二百四十一條

撚絲ノ俵ノ重量

撚絲一俵ノ重量ハ約一〇〇キログラムト解ス

第二百四十二條

荷造材料 (Emballage)

荷造材料ハ買方ニ屬ス但シ bisaches (Sacs a brides) ニテ受渡セラルトキハ此ノ限ニ在ラス此場

合ニ於テ *Disashtes* ハ賣方ニ返還セラルヘキモノトス

六、特別品

第三百四十三條

定義

買方ノ特別ナル指示ニ基キ特殊ノ方法ヲ以テ加撚シタル絹絲ニシテ通例ノ取引中ニ存スル商品ト軌ヲ一ニセサル品ヲ特別品トス又其性狀上通例ノ取引ニ於テハ賣買シ得サル絹絲殊ニ極細物又ハ極太物ニシテ特別ノ加撚又ハ引揃本數ヲ有スル商品モ特別品ノ名稱内ニ入ルモノトス

第三百四十四條

許容

特別品ハ重大ナル粗漏(*Négligence grossière*)ニ基ク缺點ナキ限り拒絶ヲ申出ツルヲ得サルモノトス

第三百四十五條

期間

重大ナル粗漏ニ基カサルモ理由ノ立テタル異議申立ノ場合又ハ受渡期間經過シタルモ受渡無キ場合ニハ損害補償ニ相當スル値段割引行ハレ商品拒絶無キモノトスシカモ規約典第一部第八十條及第八十條ニ規定セル受渡期間ニ關スル規定ハ特別品ニ關シテハ十五日ノ延長アルモノトス

第四部

「クレープ」及強撚絲ニシテ「ボビン」管及小棒ニ

卷取リタルモノニ關スル特別規定

第四部

「クレープ」及強撚絲ニシテ「ホビン」管又ハ小枠ニ卷取タルモノニ關スル特別規定
一、賣買契約

第四百一條

契約ノ約款ヲ明確ニ定ムルコト

「クレープ」及強撚絲 (Crêpes et torsions forcées) ノ賣買契約ハ支拂期限及一般條件ニ關シテハ各市場ニ現ニ行ハレツツアル市場慣習ニ依リ律セラル

「クレープ」ノ賣買契約カ次ノ事項ヲ記載スルコトヲ勸告ス

契約ヲ律スル慣習 例リヨン慣習、ミラン慣習、ツーリツヒ慣習ト記スカ如シ

契約ノ目的物及其原產地ニ於ケル格

(引揃) 又ハ合絲 (doulage ou assemblage)

簡易類取 (Purgage sommaire) 又ハ嚴正類取 (Purgage rigoureux)

生絲検査所又ハ撚絲工場ノ實量ニ依ル賣買ニ關スルトキハ其重量計算形式
給濕ニ關スル相互ノ平均許容

受渡ノ態様 (即チ管ナルカ小枠ナルカヲ記スコト) 及受渡期間

手数料ノ支拂アルトキハ之ヲ記スコト

第四百二條

織度ノ呼稱 (Dénomination du titre)

「クレープ」ノ燃ハ甚タ變化ニ富ミ該燃絲ノ織度ニ及ホス影響少カラサルニ因リ該燃絲ノ取引ニ於テハ生絲ノ織度合絲及加燃數ニ基キ之ヲ呼稱スルヲ慣例トス

例 廣東 petit extra 十三—十五三本燃三千二百「クレープ」

第四百三條

賣買ニ對スル重量規定

「クレープ」ノ賣買ニ於テハ其受渡荷口全部ニ付正量検査ヲ行フハ困難ヲ伴ヒ費用ヲ要スルニ由リ他方ニ於テ異レル時期ニ行ハレタル受渡荷口ニシテ時ニハ燃絲工場ヲモ異ニスルモノニ付比例的正量検査方法ヲ適用スルハ錯誤ヲ生スルニ由ル

「クレープ」ノ正量検査ハ一九二七年「ミラノ」ニ開催セラレタル國際絹業聯盟大會ノ結果寧ロ之ヲ監査及監督方法ト看做シ之ヲ賣買ノ決濟方法ト看做ササルコトナレリ
是等ノ理由ニ由リ

當事者間ニ反對ノ特約ナキ限リ「クレープ」賣買ハ燃絲工場又ハ生絲検査所ニテ計リタル原量ニ基キ行ハルモノトス當事者間ノ協定ニ依リ正量ヲ以テ賣買セラルル場合ニハ該賣買形式ハ第四百六條ニ定ムル形式ニ依ル

生絲検査所ノ示ス原量ハ異論ノ餘地無キモノト之ヲ見做ス

賣方ノ定ム原量又ハ燃絲場合ノ定ムル原量ヲ以テ受渡行ルルトキハ商品ヲ受ケ取りタルモノハ直チニ受渡重量ヲ認定スルヲ要ス

原量カ契約條件ニ合致セサル場合ニハ受渡ヲ受ケタルモノハ商品ヲ受領シタルトキヨリ四十八時間内ニ之ヲ買方ニ通告スルヲ要ス

但シ土曜日ノ午後日曜日祭休日ヲ除ク

第四百四條

含水量ノ検査 (Verification de l'humidité)

一九二一年ヨリ一九二七年迄ノ七ケ年間ノ正量検査ノ平均成績ニ基ク「クレープ」ノ重量ノ平均喪失百分率ハ約二パーセントタリ

然レトモ「クレープ」ノ含水状態ハ工場ニ依リ年ノ季節ニ從ヒ變化アルモノナレハ前項ノ二%ノ歩合モ單ニ例示的ナルモノニ過キス

是等ノ理由ニ由リ「クレープ」カ原量ヲ以テ賣買セラルルトキ當事者ノ一方ノ請求アラハ該燃絲カ生絲検査所ヘ送付セラルルニ際シ當事者ノ他ノ一方ニ其旨ヲ通告シタル後受渡アリタル商品ノ含水量カ通例ノ分量ナルヤ否ヤヲ定ムルタメニ監査ノ名義ヲ以テ各受渡口ニ付正量検査ヲ行フコトヲ得而シテ此場合ニ於テハ協定含水量タル2%ニ對シ過不足 $\frac{1}{2}$ %ノ許容水分率ヲ認ムルヲ要ス即チ含水量ニ付

キ異議ナキカタメニハコノ監査檢定ニ於テ商品ノ含水量カ生絲ニ付定メタル公定水分率11%ヲ超ユルコト1½%ヨリ2½%迄ノ間タルヲ要ス之「クレープ」ニ特別ナル水分率ハ12½%乃至13½%ニシテ平均13%トシ此許容範圍以上又ハ以下ナルトキハ相互的ニ割増又ハ割引アルモノナルヲ意味ス異常ノ成績顯ハレタル場合即チ生絲ノ公定水分率タル11%ヲ超ユルコト2½%ナルトキ即チ13½%ヲ超ユル場合ニ於テハ13½%ヲ超ユル超過量ニ付買方ニ對シテ割引アルヘク而シテ正量検査ヲ受ケタル柵ノミヲ基トシ契約價值ヲ變更ス之ニ反シ正量検査成績ノ結果含水量カ水分率1½%ヲ超エサルトキ即チ12½%以下ナルトキハ檢出シタル水分率ト12½%ナル水分率トノ差ヲ正量検査ヲ受ケタル柵ノミヲ基礎トシ賣方ニ對シ割増ヲ拂モノトス

正量検査成績カ當事者ノ一方ヨリ異常ナリトセラレタルトキハ該當事者ハ同一受渡口ニ付キ反對檢定 (contre-épreuve) ヲ請求シ得ヘク此場合ニ於テハ二回ノ検査ノ平均成績ヲ以テ検査成績トス

同一柵ニ付行フ前項ノ反對檢定請求權ハ同一受渡口又ハシカラサル受渡口ノ他ノ柵ニ付検査ヲ行ハシメ得ルコトヲ排除セス前段ノ検査ハ反對檢定トハ全ク別個ノモノニシテ反對檢定ハ必ラス同一柵ニ付行フ義務アルモノトス

第四百五條

原量賣買—正量検査ニ依ル監査

原量賣買ニ於テハ一受渡口ノ正量検査成績ハ第四百三條ニ掲ケタル理由ニ由リ豫メ當事者間ニ協定アルニ非サレハ之ヲ他ノ受渡口ニ比例的ニ援用スルコトヲ得ス

正量検査ノ費用ハ原量賣買契約中ニ特約無キトキハ該検査ヲ求ムルモノ之ヲ負擔ス

第四百六條

正量賣買—正量検査ニ依ル取引處理

「クレープ」カ當事者間ノ特約ニ依リ正量ヲ以テ賣買セラルル場合ニハ正量検査ヲ經タル受渡口ノ平均量ヲ基トシ取引決濟セラル

正量検査ヲ受ケタル荷口ハ正量検査ヲ受ケサル荷口ノ量目ヲ比例的ニ定ム正量「クレープ」ノ水分率 (第四百四條) ハ13%トス

正量検査ヲ經タル受渡口ノ平均量ヲ定ムルニハ量目ニ付テモ化學分析ニ付テモ各検査料絲ノ容量ヲ斟酌セサルヘカラス

正量検査ヲ經サル受渡口ニ前項ノ比例歩合ヲ適用スルトキハ自ラ不正確タルヲ免レサルカ故ニ兩當事者ハ各受渡口カ夫夫正量検査ヲ受クルカ或ハ正量検査ヲ受ケサル受渡口ニ適用セラルル總平均ヲ出來得ル限リ正確トナス爲ニ受渡口ノ大部分カ正量検査ヲ受クヘキコトヲ請求スル權利ヲ有ス

當事者カ既ニ檢出シタル正量目ヲ以テ取引スヘキ協定成リタルトキハ買方ニ對シ其負擔スヘキ検査費用ヲ値引スル慣例ナリ

第四百七條

給濕 (Mouillage)

「クレープ」賣買ニ關スル慣習ニ依レハ特約ナキ限り化學分析検査ニ於テ6%ヲ最大限度トセル給濕ヲ許容ス

給濕許容ハ代價ヲ決定スル要素ナリ即チ一キログラムノ値段ハ契約ニ定メ而シテ化學分析ニ依リ檢定セラレタル給濕割合 (Proportion de mouillage) ト一致ス

本許容ハ生絲ヲ「クレープ」ニ變形セシムルタメニ絹絲ヲ浸濕セシムル必要ヨリ來ルモノナリ前項ノ許容ハ單ニ絹絲ノ工作ヲ容易ナラシメ絹絲ヲ柔軟ナラシメ其燃ヲ定メ而シテ屑絲ノ出ツルヲ節約スルヲ目的トス

故ニ本許容ハ増量 (surcharge) ト看做スヘキモノニ非サルカ故ニ濫用ニ近キ限度(一)ヲ有スヘカラサルナリ

(註一) 國際絹業聯盟ハ各國ノ生絲検査所長ニ對シ毎年水分量及給濕量ノ検査ヲ本聯盟ニ報告セラレンコトヲ乞フモノナリ該検査成績ハ水分量及給濕量ノ百分率ノ修正ヲ研究スル端緒ヲ開クモノナルヘシ)

第四百八條

給濕用トシテ許可セラレタル材料 (Matières autorisées pour le mouillage)

一九二七年「ミラノ」ニ開カレタル國際絹業聯盟大會ノ決議ニ依レハ給濕材料ハ各同業組合ノ定ムル絹絲特徴ニ合致スル材料ニ限ラサルヘカラス

纖維ヲ變質セシメ又ハ其使用ニ堪エサルニ至ラシムル虞アル一切ノ有害ナル生成物又ハ混成物ヲ使用スルコトハ之ヲ禁ス染織業者ハ純植物性油及中性石鹼ノ使用又ハ化學式カ豫メ提示セラレ且受諾セラレタル材料ヲ公設試験場カ是等ノ材料ノ交付毎ニ規則正シク檢定スルヲ條件トシテ之ヲ給濕ニ使用スルコトヲ求ム

酸臭ハ缺點トシテ主張スルヲ得ス

第四百九條

「クレープ」ノ染料

燃ヲ分明ナラシムルカ爲ニ使用スル染料ハ石鹼ニテ洗滌スルトキハ容易ニ除去シ得ヘキモノタルヲ要シ當業組合ノ承認シタルモノタラサルヘカラス而シテ給濕用材料ト同様ナル檢定鑑査ヲ經ルヲ要ス

二、認定及検査

第四百十條

化學分析ニ依ル検査 (Verification par l'analyse)

原量ニ依ル賣買ノ受渡タルト正量ニ依ル賣買ノ受渡タルトニ拘ラス給濕度ノ量定ハ生絲検査所カ其ノ公ニ拔キ取リタル絹絲ノ部分ニ付キ該検査所内ニ於テ行フ工業化學検査方法ニ依リテノミ行ハルル

第四百十一條

検査數 (Nombre d'analyses)

前條ノ原則ニ基キ當事者ハ商品認定ノ爲絹絲一〇〇キログラムニ付少クトモ一回或ハ二回ノ検査ヲ行ハシメサルヘカラス

前項ノ化學分析検査成績ニ付異議アル場合ニ於テ賣方又ハ買方ハ若シ第一回ノ検査成績ヲ異常又ハ偶發的ト看做ストキハ第二回ノ決定検査ヲ受渡口ノ同一部分ニ付行フコトヲ請求スル權利ヲ有ス此場合ニハ二個ノ検査ノ平均成績ヲ以テ受渡決濟ノ基準トス

前項ノ權能ヲ行使スルカ爲ニハ賣方又ハ買方ハ第一回ノ検査成績ヲ知リタルトキ即時ニ第二回決定検査ヲ請求スルヲ要ス

此許容ハ此第二回検査カ行ハレサリシ場合ニ當事者ノ一方ヲシテ第二回検査ノ費用ヲ割引セシムル權利ヲ有セシムルニ至ルニ非ス

而シテ又同時ニ二回ノ検査ヲ行フ方法ヲ認ムルニモ非サルナリ

第四百十二條

分析検査費用

分析検査費用ハ商品カ原量賣買タルト正量賣買タルトニ拘ラス賣方ト買方之ヲ折半シテ負擔ス分析

検査料絲ノ重量ハ取引量目中ニ含マルモノトス

第四百十三條

分析検査費用ノ値引

買方ハ既ニ公定ノ分析検査ヲ經タル商品ヲ買入ルトキハ自己ノ負擔スヘキ検査費用ノ値引ヲ請求スル權利ヲ有ス

第四百十四條

補助分析検査

第四百十條及第四百十一條ニ規定スル分析検査以外ニ補助検査ヲ行ヒタル場合ニハ買方又ハ賣方ノ孰カ之ヲ請求シタルモノ其費用ヲ負擔スヘシ

買方ニシテ豫メ賣方ト協定ヲ爲サスシテ前項ノ特別検査ヲ行ハシムルトキハ買方ハ該検査成績ヲ以テシテモ其費用ニ付ラモ賣方ニ對抗スルヲ許サス

第四百十五條

分析検査ニ依ル處理 (Règlement d'analyse)

化學分析検査ニ於ケル減耗率ハ「クレープ」賣買契約ニ關スル値段ノ相互修正ヲ決定スルニ役立つモノニシテ此減耗率ヲ定ムルカ爲ニハ契約ニ基キ有效ニ行ハルヘキ一切ノ受渡ハ停止セラルヘシ而シテ化學分析検査ヲ經タル一切ノ荷口ノ公定成績平均カ保證率ト比較スル基礎トシテ用ヒラルルヲ要ス

化學分析平均成績ハ正量検査ノ平均成績ノ如ク各受渡口ノ夫々ノ量目ヲ考慮シ各部分ニ付部分的ニ行ハレタル分析成績ニ比例シテ之ヲ定ム

第四百十六條

分析検査成績ノ相互性

「クレープ」ハ契約中ニ定ムルカ或ハ之ナキ時ハ本規約典ノ定ムル給濕保證率付ヲ以テ賣買セララルル慣習存シ而シテ該保證率ハ如何ナル場合ニ於テモ6%ヲ超ユヘカラサルニ由リ給濕ノ許容ハ値段決定ノ機能タルコトトナル

前項ノ保證ハ計算書ニ記載スヘキ重量ヲ決定スル要素ノ一ニシテ化學分析検査ハ其比率カ所定ノ限度内ニ在ルヤ否ヤヲ定ム

給濕ニ基ク決濟ハ保證率及受渡口ノ平均成績ヲ基礎トシ値段ノ相互修正ヲ行フニ在リ

即チ化學分析検査成績ノ平均カ給濕度カ保證率以下ナルコトヲ明カニスルトキハ分析検査ニヨリ檢出セラレタル百分率ニ依リ勘定書ヲ補充スヘク之ニ反シ保證率ヲ超過セルトキハ檢出セラレタル百分率ニ依リ値段割引アルモノトス(一)

前項ノ値段立直シハ契約上ノ受渡ノ終了シタルトキハ行ハレ化學分析成績ノ平均率ト値段決定機能アル保證率トヲ比較スルニ在リ

(註一) 例6%ノ給濕保證率ヲ有スル「クレープ」ノ場合ニ受渡荷口ヲ検査シタル結果給濕率カ5%

ナリシトキ賣方ノ爲ニ受渡全量ニ1%ノ修正 (reprise) ヲ加フ如何トナレハ賣方ハ絹絲ヲ1%多ク即チ給濕分ヲ1%少ク引渡スカ故ナリ

之ニ反シ給濕率カ保證率6%ニ對シテ7%ヲ示シタルトキハ買方ノ利益ニ於テ全量ニ付1%ノ割引アルヘシ如何トナレハ買方ハ絹絲ヲ1%少ク給濕分ヲ1%多ク受クレハナリ

前項ノ相互主義ハ生絲ノ公定水分率ヲ表ハスモノトセララルル11%ノ協定率ニ關シテ存スル原則ト同一ノモノタリ

即チ正量検査ニ於テハ取引量目ヲ定ムルタメニ11%ノ水分率以上又ハ以下ノ水分率ヲ原量ニ加ヘ又ハ原量ヨリ減スルナリ

第四百十七條

保證率ノ確示 (Précision du taux de garantie)

保證率ハ契約中ニ明確ニ定ムルヲ可トシ之ヲ勸奨ス何等確示ナキトキハ6%ヲ以テ基本率トス
仕切書及勘定書ハ給濕率及管並ニ包裝紙ノ風袋ヲ記載スルヲ要ス

第四百十八條

罰點及拒絶 (penalités et refus)

前數條ニ定メタル認定ノ規則ニ依リ部分的受渡口ニ付生スルコトアルヘキ保證率ヲ超ヘタル給濕超過又ハ増量ハ次ノ罰點ヲ伴フモノトス

一、保證率ヲ超過スルコト1%マテハ超過率カ正數トシテ計算書末尾記載ノ最終差引金額中ニ記入セラル(單純割引)例、化學分析検査ノ結果保證率6%ニ對シ $\frac{6}{100}\%$ ノ成績ヲ得タルトキハ超過率トシテ $\frac{6}{100}\%$ 記入セラル

二、保證率ヲ超ユル超過率カ1%以上ナルトキハ超過率ハ二倍ニ計算セラル(二重割引)例、保證率 $\frac{6}{100}\%$ ニ對シ $\frac{12}{100}\%$ ノ分析成績出テタルトキハ差引額中ニ超過率 $\frac{12}{100}\%$ ノ差引アルヘシ其 $\frac{12}{100}\%$ ハ次ノ如ク分解ス

$\frac{1}{100}\%$ 迄ハ $\frac{1}{100}\%$

$\frac{0.5}{100}\%$ ハ之ヲ二倍シ $\frac{1}{100}\%$ トス之 $\frac{1}{100}\%$ ヨリ $\frac{1}{100}\%$ 迄ノ超過率ニ對スル罰點計算ナリ

三、部分的受渡口ニ付 $\frac{1}{100}\%$ 以上ノ增量アリタルトキハ買方ハ該受渡口ヲ拒絕スル權利ヲ有ス $\frac{1}{100}\%$ 以上ノ給濕超過ニ基ク商品拒絕カ行ハルルカ爲ニハ買方ハ賣方カ異議アル受渡口ニ付第二回検査ヲ行ヒ得ル權利ヲ賣方ヲシテ豫メ満足セシムルコトヲ要ス而シテ此兩分析検査ノ平均成績カ $\frac{1}{100}\%$ 以上タルヲ要スルナリ(第四百十一條)

兩回ノ分析検査ノ平均成績ニ基キ商品拒絕アルトキハ本規約典及ヒ市場慣習ノ定ムル條件ニ於テ賣方買方孰レモ取替義務ヲ有ス

賣方カ慣習規約ノ定ムル期間内ニ取替ヲ爲ス能ハサルトキハ買方ハ遲着ノ商品ヲ拒絕シ買方ノ蒙リタル損害ニ對シ損害金ヲ請求スルコトヲ得但シ現實ニ受渡ヲ受ケタル日ノ相場ト契約ニ定メタル受渡期日ノ相場トノ差カ全然無キカ或ハ買方ニ利益トナレルトキハ此ノ限ニ非ラス

如何ナル場合ト雖モ買方ハ豫メ賣方ニ通告スルコトナクシテ代替ヲ爲スヲ得ス

三、責任—解除權

第四百十九條

隠レタル瑕疵

絹絲ニ關スル一般慣習規約ニ從ヒ賣方ハ買方カ商品ヲ認定シタル後ハ隠レタル瑕疵ニ關スルトキノ外商品ニ付キ責任ヲ負ハス

隠レタル瑕疵ヲ主張スルカ爲ニハ買方自己ノ危險ト負擔トニ於テ立證ノ責任アルモノトス

第四百二十條

不法ナル增量 (Surcharges illicites)

隠レタル瑕疵トシテ認メラルルモノハ殊ニ精練検査及常用ノ化學分析検査ニ洩レタル有害又ハ不正ナル化學的增量物ニシテ詐欺的ニ商品ニ重量ヲ加ヘ且之ヲ變惡セシムル虞アルモノナリ

第四百二十一條

商品ノ加工變形後ノ責任 (Responsabilité après transformation de la marchandise)

絹絲ニシテ正規ニ受渡セラレシカル後加工セラレ其當初ノ容相ヲ變改シタルカ又ハ染色作業ヲ受ケタルトキ即チ一言ニシテ言ヘハ無疵ノ元來ノ特質ヲ最早有セサルニ至リタルトキハ隠レタル瑕疵ニ關スル場合ヲ除キ賣方ハ商品ニ付責任ナキモノトス

昭和九年三月二十八日印刷
昭和九年三月三十一日發行

橫濱生絲検査所

横濱市中區山下町四十五番
印刷者 岡部米治
印刷所 岡部印刷所

14.5
350

終